

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885  
1897-1932.

1935

Kedd, 1935. július 2.  
144. szám.

„Nézzetek a szemünkbe...”

## Herriot: „Egy újabb német-francia háboru kataklizma lenne”

A német frontharcosok látogatása Lyonban — Németország tizévi politikai békét kínál Ausztriának

### Anglia területi áldozatot ajánlott fel az olasz-abesszin béke érdekében

Lyonból jelentik: A Franciaországot járó német frontharcosokat Lyon városban Herriot polgármesteri minőségben fogadta és üdvözölte. A francia államférfi a következő szavakat intézte a német frontharcosok küldöttségéhez:

— Én is, akárcsak Önök, szívből óhajtom a két nagy népnek, a németeknek és franciáknak közeledését, mert ha országaink között ellenségeskedésre kerülne a sor, ennek eredménye csak kataklizma lehetne.

Egy régi francia közmondás azt tartja, hogy egy fecske nem csinál tavaszt. El kell azonban ismernünk, hogy ennek az első fecskének meg kellett jelennie, hogy ezt követhessék a többiek. Abban a reményben üdvözlöm a német frontharcosok küldöttségét, hogy ez a béke tavaszának első fecskéje.

Herriot beszédére Batin, a német küldöttség vezetője, így válaszolt:

— Szeretett francia bajtársak! Itt állunk előttetek, ti is, mi is, a véres világháboru túlélői. Nézzetek jól a szemünkbe és mondjátok meg: ki tudtok-e olvasni tekintetükből bármily jelentéktelen gyűlöletet is. Mi a béke hívei vagyunk és azért jöttünk, hogy ennek a magját a ti lelketekbe is ültethessük. Azt kívánjuk, hogy ez a mag minél előbb meghozza gyümölcsét.

Batin ezután elismeréssel emlékezett meg a francia katonák hősiességéről, amelyet mindennél jobban kifejez ez az egy szó: Verdun. A német küldöttség vezetője és szónoka beszédét a német-francia közeledés szükségességének hangsúlyozásával fejezte be.

Németország egyébként Ausztria felé is nyilvánítja békétörekvéseit. Varsói jelentések arról számolnak be, hogy a Curierul Varsavská értesülése szerint Berlin és Bécs között tárgyalások indultak meg a politikai békéről. A lap szerint

Papen, a német birodalom bécsi követe felkereste Pfundner ismert publicistát, az osztrák kormány bizalmi férfiát és tíz évi politikai békét ajánlott fel Ausztriának.

Kilátásba helyezték azt is, hogy Németország nagyobb mennyiségű fát és szarvasmarhát kíván átvenni Ausztriától és megszünteti az ezer márkás illetéket, amelyet jelenleg a Németországból Ausztriába utazóknak kell fizetni. csupán azt a feltételt kívánja mindezek ellené-

ben a német birodalmi kormány, hogy Schuschnigg kancellár fogadja a kormány tagjai közé a nemzeti szocialista párt egyik bizalmi emberét. A lap úgy tudja, hogy mindezek a tárgyalások a Heimwehr ellenállása folytán egyelőre meghiusultak.

Londonból jelentik: Eden népszövetségi

főmegbízott ma nyilatkozott az alsóházban párisi és római utjának eredményeiről.

Laval miniszterelnökkel ismertetem a londoni német-angol flottaegyezményt — mondotta Eden. — Felismerték a szoros együttműködés szükségességét a nyugati légi egyezmény, a keleti és középeurópai megegyezés és a szárazföldi haderők közötti megállapodás ügyében. Mussolinival egyetértettem a londoni nyilatkozat és a stressai egyezmény alapjainak szemelőttartása ügyében. Az abessziniai viszályt illetően hangoztattam, hogy eziránti érdeklődésünkben nem az önértet vezet hennünket, hanem az a tény, hogy mint a Népszövetség tagállama nem szemlélhetjük közömbösen egy olyan esemény bekövetkezését, amely a népszövetséget gyökereiben támadhatja meg.

Javasoltam, hogy bizonyos területsávot vagyunk hajlandók átadni Angol Szomáli területéből Abesszinia javára, hogy ezzel megkönnyítsük az Abesszinia részéről Olaszországnak teendő területi és gazdasági kedvezményeket. Mussolini javaslatomat nem találta elfogadhatónak.

## Ötvenezer ember tüntetett Clujon Vaida ellen

### Mihalache harci beszéde. Kétszázan vettek részt Aradról és a megyéből a cluji nemzeti-parasztpárti nagygyűlésen

Vasárnap tartotta meg befejező vidéki propaganda-gyűlését Clujon a nemzeti-parasztpárt. Ezzel a gyűléssel a vidéki demonstratív összejövetelek sorozata lezárult. A nagyszabású megmozdulás alkalmából Clujra érkeztek Mihalacheval az élén a nemzeti-parasztpárt összes vezetőgyűlési vezetői, köztük: Maniu Iuliu, dr. Lupu Nicolae, Madgearu, Pan Halipa, Sauciu Saveanu, Dobrescu Dumitru, a főváros volt főpolgármestere. A Patria szerkesztősége előtt tribün állítottak fel, amelyen a párt vezérkara foglalt helye. Innen nézték végig a két óráig tartó felvonulást, amelyen az ardeali szervezetek képviselőiben közel ötvenezer ember vett részt. A parasztság különböző feliratu táblákat vitt. A táblákon többek között a következő mondatok szerepeltek: „Hisziünk Maniu Iuliban! Éljen Mihalache! Le a cenzúrával és az ostromlappal!”

A hatalmas tömeg ezután a magyar színház elé vonult. Itt minden egyes vidéki szervezet részéről tizenöt embert engedtek be a színházba, míg a többiek számára megafonok közvetítették a beszédeket. Elsőnek Socol Aurel, a cluji párt-szervezet elnöke szólalt fel, majd pedig Sauciu Saveanu és Pan Halipa szólaltak fel. Pan Halipa többek között ezeket mondotta:

— Azért jöttem ide, hogy visszaadjam Vaida chisinau-i látogatását, amelynek alkalmával az igazi románság ellen fordult és Maniu ellen kívánt fegyvert kovácsolni.

A tömeg a beszédet félbeszakítva percekig tüntetett Vaida ellen. Ezután Dobrescu Aurel, Madgearu, dr. Lupu, Maniu, majd pedig Mihalache szólaltak fel és lényegében a legutóbbi népgyűléseken elmondottakat ismételték. Mihalache főként a parasztságról beszélt.

A beszéd után közel egy negyed óráig zugott

a taps, majd pedig bankett következett, este pedig a kiküldöttek elutaztak.

A cluji nagygyűlésről beszélgetést folytattunk dr. Botioc Alexa azt polgármesterrel, aki a következőket mondotta:

— Aradról és a megyéből kétszázán indultak a cluji nagygyűlésre, de számosan voltak rajtuk kívül, akik nem a csoportban, hanem külön utaztak. Este 9 órakor indultunk el Aradról és reggel 7 órakor érkezünk meg Clujra, ahol menetoszlopokba fejlődünk és úgy vonultunk fel. Elől haladt Caras és Severin, utánuk következett harmadiknak az aradi küldöttség. Az aradi tagozat elnöke tudvalevőleg Mihalache. A város és a megye küldöttsége tehát Cosma Mihai alelnök vezetése alatt indult el. Ott voltak többek között: dr. Lazar Augustin, Babescu Alexa ezredes, dr. Lutai Cornel, Teodorescu Constantin tanár, Raicu Aurel dr., Ardelean Ilie tanár, Adam Nicolae volt képviselő, dr. Gregorovici Stefan volt képviselő, dr. Barbus Victor, Popovici Gheorghe, Radovan Milivoi, Ungurean Petru, Frumusache Nicolae forgalmi tiszt, míg a megyéből: dr. Bucea Cornel (Chisineu), dr. Cordos Gheorghe (Chisineu), dr. Francu Gheorghe (Graniceri) körorvos, dr. Banes Ivan (Rovine), dr. Vostinar Vasile (Ineu), valamint még számosan: az összes szektorok vezetői és a helybeli nemzeti-parasztpárti községi tagozat elnökei. A gyűlés mindvégig lelkes hangulatban folyt le és az ardeali parasztság ragaszkodásának adott kifejezést nemcsak Mihalache pártelnök, de Maniu Iuliu iránt is, tanúságot téve arról, hogy nem hagyja el igazi vezetőjét és nem követi Vaida mozgalmát. Jellemző az is, hogy a tömeget egy a jövőt, mint a visszatéréskor határtalan lelkesedés töltötte el és hogy mindenki saját költségén utazott.

# Vadászkürt-kabaré júliusi műsora! Rodica Protopescu sanson énekesnő, Tatiana Nistor, Dinah Miami, Marusa Melnicova táncosnők.

3822

## Meghalt özvegy báró Bohus Lajosné

Ujabb gyászeset a siriái báró Bohus-kastélyban — Szerdán délelőtt tíz órakor temetik az elhunytat

A siriái báró Bohus-kastélyon hétfőn délután gyászlobogó adta tudtára a falu népének, hogy újabb gyászeset sújtotta a régi, közbecsülésben álló aradmegyei birtokoscsaládot, amelyet az utóbbi esztendőben több szomorú haláleset borított gyászba. Hétfőn délután három órakor, hosszas szenvedés után elhunyt özvegy világosi báró Bohus Lajosné, szül. fonyódi Fonyó Ilona, akit 71 éves korában ragadott el családja köréből a könyörtelen halál.

Az elhunyt nagyszony leányának, Jakobovits Jenőnének tragikus halála után agyvérzést kapott és a gondos orvosi gyógykezelés tudta csak megmenteni az életnek. De a súlyos csapás annyira megviselte az idős urasszony szervezetét, hogy ágyának dőlt és azóta folyton ágyban fekvő beteg. A hosszú időn át tartó fekvés következtében néhány nappal ezelőtt özvegy báró Bohus Lajosné tüdőgyuladást kapott és az újabb betegség három nap alatt végzett a legyengült szervezettel. A család orvosa, dr. Lengyel Dezső siriái orvosnak minden erőfeszítése hiábavalónak bizonyult, szivgyengeség állott be és hétfőn délután három órakor megszűnt a siriái nagyszony földi szenvedése. A gyászeset alkalmával hozzátartozói közül egyik fia, báró Bohus László és nővére, Valérián Józsefné tartózkodtak mellette.

A beállott gyászesetről táviratilag értesítették a Budapesten lakó családtagokat és hét-

főn éjszaka már Siriára érkezett az elhunyt másik fia, báró Bohus Zsigmond feleségével, kedden délelőtt pedig báró Bohus Lászlóné és leánya, Bohus Mária érkeznek a családi kastélyba. Az elhunyt temetése szerdán délelőtt tizenegy órakor lesz és ez alkalommal Arad és Aradmegye számos előkelősége utazik Siriára, hogy a végtisztességen megjelenjen. A temetést követő napon, csütörtökön délelőtt 10 órakor engesztelő gyászmisét tartanak a siriái római katolikus templomban.

Az elhunyt özvegye volt világosi báró Bohus Lajosnak, aki Arad közgazdasági életében vitt annak idején nagyobb szerepet és ő építette Arad egyik legszebb épületét, a Bohus-palotát, amely 4 és fél millió aranykoronába került. Körülbelül másfél évtizeddel ezelőtt hunyt el báró Bohus Lajos, akinek özvegye viszonosan élte életét a siriái kastélyban, ma bekövetkezett haláláig.

A tragikus haláleset mély részvétet keltett nemcsak Sirián, ahol az egész község és környéke tisztelete és szeretete övezte az elhunyt nagyszonyt, de Arad és az egész megye előkelősége osztozik a sújtott család gyászában. Hétfőn délután ravatalozták fel az elhunyt holttestét a siriái kastélyban, ahonnan szerdán utolsó utjára kísérik. A nagyszony sok szenvedés után örökre megpihen az ősi családi kriptában és a fest béklyójából kiszabadult lelke is nyugalmat talál ott, ahová forrón szeretett leányát követte...

## Életfogytiglani fegyházra ítélte a budapesti tábla Rákosi Mátyást

A volt népbiztos másfélórás védőbeszéde — A szovjet pénzelle a magyarországi kommunista-mozgalmat

Budapestről jelentik: Ma délben hirdette ki a budapesti királyi ítélőtábla az ítéletet a Rákosi Mátyás perben. A Tábla épülete előtt ma is ketőzött rendőrörszemek állottak fel. Délelőtt, a tárgyalás megnyitása után az utolsó szó jogán Rákosi Mátyás szólalt fel és másfél órás beszédet mondott. Elsősorban azzal foglalkozott, hogy miért nem vették elő ügyét 1926-ban, az akkor lefolyt másikkal együtt. Szerinte ennek az volt az oka, hogy az ügyesség akkor még nem rendelkezett elegendő bizonyítékokkal. Ez a bün-

per — mondja Rákosi — sok százzal fűződik a magyar nemzeti politikához. Elmondja, hogy 1926-ban tért haza Erdélyi Mór és Weltner Jakab is, akiknek ugyancsak volt szerepük a magyarországi proletárdiktatúrában. Weltner volt az, aki 1919. március 21-én a gyűjtőfogházban a szociáldemokrata párt nevében üdvözölte az onnan kiszabaduló Kun Bélát, a magyar kormány átvétele alkalmából.

Nem tagadta, hogy a magyarországi bolsevisták nagy összegeket kaptak a szovjet kor-

zott. Most már csak mi voltunk vendégek a teremben. Mikor elhaladt mellettünk, jól megnéztem s alig hogy az ajtó becsukódott utána, élen fordultam barátaimhoz:

— Tudjátok, kihez hasonlít?... a Saint-Médéric templom gnómjához.

...A Saint-Médéric templom a város nevezetessége volt. Évszázadok előtt épült s a torony, a harangház egyik főekessége egy csufondárosan előrehajló gnóm volt, amely mintha mélységes megvetéssel tekintene végig a város jóval később épült házainak tetőin. A Saint-Médéric templom demónát mindenki ismerte, a városbeliek tekintete megszokta, el sem tudtak haladni a templom előtt, hogy a jólismert kis gnómra fel ne nézzenek.

Az estét követő reggelen, mikor a gnóm mását az étteremben láttuk, a városban híre járt, hogy a Saint-Médéric templom gnómját ellopták. Már kora reggel hallottam a hihetetlen hírt s mikor később hivatalomba mentem, felnéztem a toronyra, lélekzetem is elakadt bámulatomban. Az időtől zöldre patinázott gnóm hiányzott szokott helyéről!

Szeretek a dolgok mélyére nézni, nem félek a való tényektől. Siettem egyenest szokott éttermünkbe. Lihegve buktam be és köszönés nélkül nekitemadtam a pincérnek, aki este kiszolgált:

— Hol az idegen?

— Kit tetszik keresni? — csodálkozott a pincér.

— Azt a kereskedelmi utazót, aki tegnap este itt vacsorázott s aki, úgy mondta, itt szállt meg a hotelben.

— A, igen, már tudom... Hát az, kérem, ma

mánytól, hogy a kommunista mozgalmat megszervezzék.

Beszédét azzal fejezte be Rákosi, hogy ma is kommunistának vallja magát, és bíz az abban, hogy a jövő az övéké.

Ezért az utóbbi kijelentésért az elnök rendretasította Rákosit, majd a bíróság tagjai ítélethozatalra vonultak vissza. Egy órai tanácskozás után került a sor az ítéletki hirdetésre, amelyben

a Tábla helybenhagyta a törvényszék életfogytiglani fegyházról szóló büntetését és csupán a pénzhamisítás vádját módosította.

## Az aradi jegyzőiskola volt növendékeinek tízéves találkozója

Szombaton tartották meg tízesztendősi találkozásukat az aradi jegyzőiskola első évfolyamának volt növendékei. A találkozón a volt tanárok közül dr. Bradean Atanaz volt megyei főorvos, Petrutiu Aron ügyvéd, dr. Nichin Ioan megyei közigazgatási igazgató, dr. Gheorghe Moise és Stanca Ermin hivatalfőnökök, az elhunyt dr. Robu Ioan néhai polgármester és az iskola volt tanárjának családja részéről dr. Cotioiu Romul képviselő. Ott volt még Alexandru Ratiu, az aradmegyei egyetemes egyesületének elnöke, valamint huszonheten a volt növendékek közül, akik között ott láttuk: Eugen Spinantiu iskolaigazgatót, dr. Costin Virgil, dr. Batrin ügyvédet, Hadean Teodor prefektusi kabinetirodai főnököt, Vatiuan Aurel anyakönyvvezetőt, Pavel Miut, Blaj Simion munkafelügyelőt, Teodor Vesescu, Vasile Savat és több arad-, timis-, hunedoara-, valamint bihormegyei jegyzőt.

A megjelentek a prefektura nagytermében tartották ünnepélyes ülést, amelynek alkalmával névsort olvastak, majd pedig a volt növendékek nevében Eugen Spinantiu szólalt fel. A jelen-, valamint a távollévő tanárok nevében is Petrutiu Aron válaszolt, majd pedig Ratiu Alexandru mondott beszédet. A prefektura parkjában az egybegyűlték lefényképeztették magukat, majd pedig negyed tizenegy órakor az orthodox katedrálisba vonultak, ahol gyászistentiszteletet celebráltak dr. Robu Ioan polgármester és két elhunyt növendék: Gherlan Corneliu és Leucuta Traian emlékére. Robu dr. családja részéről a gyászistentiszteleten megjelentek az özvegy, valamint dr. Cotioiu Romul és neje Délben fél tizenkét órakor az egybegyűlték koszorút helyeztek dr. Robu Ioannak az Eternitatea temetőben lévő sírjára és ugyanitt gyászistentiszteletet celebráltak néhai Robu Ioan dr. és Georgescu Ioan volt prefektus lelki üdvéért. A síroknál Codreanu Iekész és Vatiuan Aurel beszéltek és az elhunytak érdemeit méltatták.

Este kilenc órakor a jegyzőiskola volt növendékei és a volt tanárok közös vacsorára jöttek össze a Mircea-étteremben. Itt dr. Costin Virgil, dr. Cotioiu Romulus, Petrutiu Aron és Nichin Ioan beszéltek.

hajnalban elutazott. Még tegnap este, mielőtt felment a szobájába, kifizette a hotelszámlát. Azt sem tudjuk, mikor ment el.

...Libabőrös lett a hátam s természetesen siettem közölni a fölfedezést barátaimmal. Még a délelőtti folyamán az egész városban elterjedt a legendás hír. Hogy barátaim és én, előző estén, a Saint-Médéric templom gnómjával együtt vacsoráztunk. Valóságos pánik támadt. Az emberek csoportokba verődve, sápadtan tanácskoztak, senki sem mert ez éjjel lefeküdni. Mig aztán másnap a városházára sürgöny érkezett s a polgármester parancsára a sürgöny tartalmát azonnal kidobolták. Az őrjárat ez éjjel, a városon kívül az országúton egy magárahagyott batárt talált, lovakkal, kocsis nélkül. Benne két hatalmas fekete ládát s az egyik ládában a Saint-Médéric templom eltűnt zöldpatinás gnómját.

Mindenki megkönnyebbült, a kedélyek helyre-zökkentek, világos volt, hogy az állítólagos kereskedelmi utazó ellopta a gnómot, a város évszázados nevezetességét. Most hát diadalmasan visszahelyezték régi helyére. De mikor ez este barátaimmal együtt ültünk, megkockáztattam a kérdést: Na és a tolvaj?... a gnómot megtalálták, de hol van, aki ellopta?

— Tudja Isten!... hol láttál már olyan tolvajt, aki szépen nyugodtan bevárja, míg elcsipik? — ellenkezett az ügyész.

— Jó, jó... — mormogtam — de talán... talán nincs is tolvaj?

Olyan gyilkos tekintettel néztek rám, hogy jobbnak láttam elhallgatni...

## A gnóm

Irta: ALBERT JEAN

Az idegen bejött az étterembe, ahol a városi ügyésszel és a főjegyzővel minden este együtt vacsoráztunk. Mikor asztalunk mellett elhaladt, könnyedén meghajolt. Alacsony, szűkvállú, keshedt emberke volt, az arca homokszínű, mint a portól lepelt kő, szeme furcsán, zöldesen villódzott felénk sűrű pillái alól. Összenéztem.

— Ki ez? — kérdezte az ügyész.

— Nem tudom — felelte a főjegyző.

— Mintha valahol már láttam volna ezt az arcot.

Megkérdeztük a pincért, ismeri-e a most bejött vendéget.

— Nem, kérem, csak ma reggel érkezett. Kereskedelmi utazó. A kocsijában két hatalmas fekete bőrű van. Biztosan a mintakollekció.

Az idegen háttal ült felénk. Fejét behuzta a vállába, háta begömbült, csak a két hegyes fülét láttuk, miközben levesét szüröcsölte.

— Nézzétek a nyakát, az is olyan homokszínű, mint az arca, mintha nem is volna vére a szürke bőr alatt.

— Valakihez hasonlít... — ismételtém.

Kinn már egészen besötétedett, a nagy cserépkályhában pattogtak a fahasábok, a kis teremben kellemes meleg volt. Szerettük ezeket az esti együttléteket a fehérasztal körül, ilyenkor megvittattuk a napi eseményeket, néha éjjelig is elbeszélgettünk.

Féltizkor a magányos vendég felállt és távo-

# Összeomlottak Ghibunak a cluji piarista-rend főnöke ellen emelt vádjai

**A védő megcáfolhatatlan érvekkel bizonyította be a vádak tarthatatlanságát — Az állami ügyész százmilliós kártérítési igényt jelentett be**

*Clujról jelentik:* Ghibu Onisifor dr. egyetemi tanár, mint ismeretes, mindenképpen ki akarja mutatni, hogy a katolikus vagy az állam tulajdona. Legutóbb **Biró Vencel dr.**, a piarista-rend főnöke ellen adott be bejelentést az ügyészségen. *Ghibu professzor csalás címén tette meg feljelentését dr. Biró Vencel ellen.* azzal indokolva meg állítását, hogy **Biró Vencel** jogtalanul használja a piarista-rend provinciálisának címét, ezen a címen olyan vagyont kezel, amelynek kezelése nem reá, hanem az államra tartozik.

Az ügyészség a feljelentés tárgyában megindította a vizsgálatot s annak befejezése után **vádiratot adott ki dr. Biró Vencel ellen.** A vádiratban azonban nem szerepel a Ghibu által felvetett csalás vádja, hanem csak kétrendbeli kihágás miatt kéri a rendfőnök megbüntetését. Az ügyészség két vádpontja a következő volt:

1. **Biró Vencel a piarista-rend iratain olyan pecsétet használ, amely megegyezik az irredenta magyar címerrel.**

2. **Jogtalanul használja a „provinciális” címet.**

Tekintve, hogy kihágásról van szó, az ügy a járásbíró elé került, ahol Ghibu professzor, mint a vád képviselője óhajtott szerepelni. **Dr. Peris C. Artur, Biró Vencel dr.** védőügyvédje, beadványban hívta fel a járásbíró figyelmét arra, hogy *Ghibunak semmi jogcíme nincs a perben vádlóként,* vagy ellenfélként szerepelni, mivel hasonló minőségben csak az vehet részt egy bűnper tárgyalásán, akinek vagy hivatalos címe van erre, vagy pedig károsult. Ghibura nézve semmi kár nem származhatott az ügyből, a legjobb esetben is tehát csupán mint tanu juthat szóhoz az ügyben.

A járásbíró elfogadta az ügyvéd érvelését. *Ghibu professzort megfosztotta attól a jellegtől, hogy hivatalos félként vegyen részt az ügy tárgyalásán.*

## Biró Vencel vallomása

Ezekután került sor az ügy érdemi tárgyalására **dr. Gradea** járásbíró előtt. Megjelentek **dr. Biró Vencel,** védőügyvédje **dr. Peris C. Artur,** az állam képviselőjében **dr. Prodán** ügyvéd, míg **Ghibu** professzor nem látta helyesnek eljönni a tárgyalásra.

**Dr. Biró Vencel** kihallgatásával kezdődött meg a tárgyalás. **Gradea** bíró kérdésére, hogy bűnösnek érzi-e magát, nyugodt hangon jelentette ki a piarista rendfőnök, hogy egyáltalában nem.

— Elismerem, hogy a provinciális címet használom — adta elő **dr. Biró Vencel** —, de **ezt jogosan teszem.** Azt, hogy a címet választás, vagy delegáció útján kaptam meg, a rend belügye, az egyedül reánk tartozik és senki kívülállónak nem tartozunk magyarázattal érte.

Ami a rend pecsétjét illeti, amely állítólag irredenta magyar címet utánoz, arra csak azt mondhatom, hogy **a rendnek fennállása óta megvan ez a címere.**

— Egyébként úgy a provinciális cím használatára, mint a pecsétre vonatkozólag okmányyszerű bizonyítékkal tudom alátámasztani állításaimat. Ezeket a bizonyítékokat ügyvédem fogja a bíróság elé tárni.

**Dr. Peris C. Artur** ügyvéd tartotta meg ezek után védőbeszédét. Védőbeszédében külön-külön foglalkozott az ügyészség mindkét vádpontjával.

— A legfelületesebb vizsgálattal is meg lehet állapítani — mondta az ügyvéd —, hogy

a vád, amely szerint a rend pecsétje a magyar irredenta címet ábrázolná, **teljesen alaptalan.** A pecsétet 1700. óta használják, amikor még szó sem lehet irredentizmusról.

— Beterjeszttem a rend 1909-ben Rómában kiadott katalógusának fedőlapját is, amelyen ugyanez a pecsét szerepel. Afelett, azt hiszem nem lehet vitázni, hogy **1909-ben még nem volt magyar irredentizmus.** Azt is meg lehet állapítani ebből a bizonyítékból, hogy a pecsét mégcsak nem is a magyar piaristáké, hanem a piarista-rend világszerte használt pecsétje.

— A vád szerint **dr. Biró Vencel** jogtalanul használja a provinciális címet és ő tulajdonképpen provinciális delegátus. Erre nézve csak azt mondhatom, hogy nem szokás a provinciális cím mellett a prepositus vagy delegátus minősítő jelzőt is odatenni. Ugyanez az

# Ujabb ülést tartanak szerdán este Arad kisebbségi ügyvédjei a kamarai választások ügyében

**Békét és együttműködést határozott el a szombati értekezlet — Megindulnak a tárgyalások a többségi ügyvédekkel**

Szombaton délután hat órakor Arad kisebbségi ügyvédjei gyűlést tartottak az aradi Dacia kávéház különtermében. A jelenvolt ügyvédek több felszólalás után elhatározták, hogy **mindent elkövetnek az eddigi harmonia és együttműködés, további fenntartására és tárgyalásokat kezdenek a többségi ügyvédekkel a közös jelölőlista összeállításának érdekében.** Elhatározták, hogy az eddigi arány fenntartása mellett nyilatkoznak, tehát **három választmányi tagságra tartanak igényt a kisebbségi ügyvédek számára.** A gyűlés résztvevői megválasztották egyben a kandidáló-bizottságot, amely a következőképpen alakult: elnök: **dr. Somló Ármán,** tagok: **dr. Schannen Béla, dr. Weil Károly, dr. Zeiner Gusztáv, dr. Szilber Ignác,** akiket egyben megbízták azzal is, hogy a többségi ügyvédekkel tárgyalásokat folytassanak a közös lista érdekében. A tárgyalások egyelőre még nem kezdődhettek meg, miután a **többségi ügyvédek szerdán tartják értekezletüket, amelyen további magatartásuk felett határoznak. Ugyancsak szerdán este hét órakor tartanak újabb megbeszélést a kisebbségi ügyvédek is,** amikor már valószínűleg a választmányi tagságra jelöltek neveit is kiválasztják. Ezzel kapcsolatban az intézőbizottság ezután kéri fel a kisebbségi ügyvédek, jelenjenek meg a Dacia különtermében tartandó értekezleten.

A további megbeszélések során szóba került a titkári állás betöltése is. Miután a többségi ügyvédek ragaszkodnak ahhoz, hogy ezt az állást többségi ügyvéddel töltsék be, a kisebbség közvetítő javaslatot tesznek, a titkári állás megosztása kérdésében. A két jelölt, mint azt legutóbb megírtuk: **Lupas Octavian** és **dr. Szentiványi Elek,** mindketten a fiatal ügyvédi gárda általános szimpátiájának örvendő tagjai. A régi többségi ügyvédek, akik maguk is az együttműködés mellett foglalnak állást, ezt az eshetőséget rokonszenvvel fogadják, annál is inkább, miután nincs szó arról, hogy a két



eset, minthá az ügyészség kihágás címen vádat emelne egy megbízott ügyész ellen, mert az egyszerűen ügyésznek írja alá magát. Azt hiszem, nevetséges lenne ebben az esetben kihágásról beszélni, éppen annyira nevetséges **dr. Biró Vencel** esetében is.

— A fentebb előadottak értelmében kérem **dr. Biró Vencel** felmentését, büncselekmény hiányában.

Ezután **dr. Prodán** ügyvéd emelkedett szólásra s azt a meglepő bejelentést tette, hogy **az állam százmillió lei kártérítés megítélését kéri a járásbíróstól.** Ugyanis ennyire nő ennek a vagyonnak az értéke, melyet **dr. Biró Vencel** a provinciális cím használatával együtt jogtalanul használt.

**Gradea** járásbíró a jövő szombatra, július 6-ra halasztotta határozatának kihirdetését az ügyben. Ekkor jelentette ki, hogy elfogadja-e az állami ügyvéd bizonyítás kiegészítésére vonatkozó kérését, s ha azt visszautasítja, akkor kihirdeti az ítéletet.

titkár miatt a kamara kiadásai megnagyobbodnának. **Lupas Octavian** ugyanis jelenleg is tisztviselője a kamarának 3000 leies havi fizetéssel, míg a titkári állást 4000 lei-jel dotálják. A megoldást oly módon képzelik el, hogy a két titkár egyenként 3500 leit kap, tehát a kamarai büdzsé ugyanaz maradt. Előrelátható, kamarai dékánként egyöntetűen **dr. Moldovan Silviust** jelölik úgy a többségi, mint a kisebbségi ügyvédek.

Érdekes, hogy Aradon és Aradmegyében összesen 200 szavazásra jogosult ügyvéd működik. Az arány: **103 kisebbségi és 97 többségi ügyvéd.** Ez a számarány is igazolja a kisebbségi ügyvédek ama kivánásának jogosságát, hogy a választmányban három taggal nyerve nek képviselést. Jogász körökben nagy érdeklődéssel várják a készülő értekezleteket, amelyek döntő fontossággal bírnak az ügyvédi kamarai választásokra és amelyeknek eredményétől függ, sikerül-e az ügyvédi kar egy kis töredékének egyenlenséget szítani abban a testületben, ahol sohasem voltak nemzetiségi surlódások és amely csupán arra hivatott, hogy a kari érdekeknek szerezzen érvényt és egyformán szívén viselje minden tagjának sorsát. Bizonyos, hogy a régi, komoly ügyvédek józan megfontoltsága fog érvényesülni az ok nélkül harci trombitát fuvó töredékekkel szemben...

## Borzalmas katasztrófa Craiova közelében

**Egy személyvonat elütött egy utasokkal zsúfolt autobuszt**

**Craiova** ról jelentik: **7** Craiova közelében, a piatra olt-sibui vasútvonalon borzalmas katasztrófa történt. Egy személyvonat elütött egy utasokkal zsúfolt autobuszt, amely a pályatesten akart keresztülhaladni. A mentési munkálatok során **Nita Grui**a autobusztulajdonost, **Costa Negrila** soffört és három utast holtan huztak ki a romok alól, 15 utast — többnyire munkásokat — pedig rendkívül súlyos állapotban szállítottak kórházba.

**Reheima? ASPIRIN**



## Arad kereskedői ünneplik Domán Sándort hatvanadik születésnapja alkalmával

Hétfőn töltötte be Domán Sándor, az aradi Kereskedelmi Testületnek, az Ardeal-Banati Kereskedő Szövetségnek elnöke, az aradi Kereskedelmi és Iparkamarának alelnöke, minden közéleti mozgalomnak lelkes vezetője és önzetlen munkásság, 60-ik életévét. Arad kereskedői nagy ünnepélyességgel készültek megülni ezt a napot. Domán Sándor azonban az ünnepség elől elutazott. Az aradi Kereskedelmi Testület vezetősége és választmánya a következő levélben küldte üdvözlését a távollevő elnöknek:

Nagyon tisztelt elnök urunk! Szeretett, drága barátunk! Ön ma tölti be 60-ik életévét. Olyan nap ez, amely minden munkában töltött életnél megállásra és tiszteletteljes köszöntésre int. Kétszeresen azoknál, akik életüknek hosszú évein át tudták emelkedni a maguk egyéni, családi, üzleti és társadalmi körzetén, és képességeik s munkájuk révén megszerzett társadalmi és közéleti tekintélyük nagy részét a mások dolgának, a másokért való munkának tudták áldozni.

Elnökünk, Ön hosszú évek óta immár a saját személyében szinte megtestesítve képviselte Aradnak és az aradi kereskedelmi kamarában egyesített nagy területnek az összereskedőit; néhány hónapja pedig, mint a szövetség elnöke Ardeal és Banat minden kereskedő egyesületét és minden kereskedőjét. Önzetlenebbül, odaadóbban, mindig és mindenütt munkára és áldozatokra készebben senki nem áll a közösségért való munka e területein.

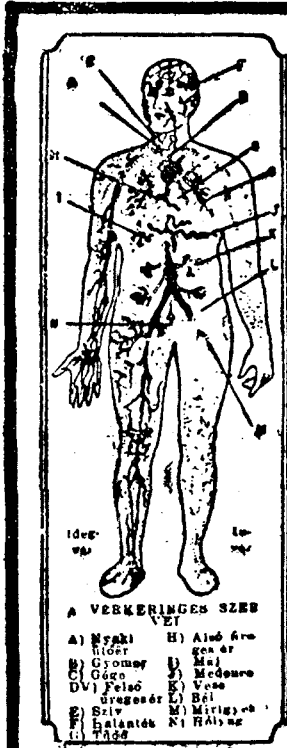
Meg kell ragadnunk az alkalmat, hogy a nagy évfordulón, születése 60-ik évében mindennek kifejezést adjunk és adjuk az egyetlent, amit adhatunk a sokért, amit Ön mindnyájunknak ad: — tiszteletünket és szeretetünket. Ön, elnök ur távol van tőlünk ezen a napon és így lehetetlenné vált reánk nézve, hogy a szívünk szerint kívánt ünnepiességgel, mindnyájunk személyes részvételével fejezzük ki Önnek elismerésünket és közvetlenül tegyünk mind együtt tanúságot Önhöz, való hálás ragaszkodásunkról. Az ősz folyamán lesz alkalmunk erre is és örömmel várjuk a napját ennek a mi igazszívű ünnepünknek.

Addig is azonban a lelkünkkel utána megyünk Önnek pihenő elvonultságába és küldjük Önnek e sorokban minden szerencsekívánatunkat. Friss és tartós munkaerőt kívánunk Önnek. Lehet, hogy ebben van egy kis önzés is részünkről, akik közéleti munkásságának fáradozásából elsősorban kaptunk nagyon értékes részt, de annál bizonyosabban, önzetlen szívbéli melegséggel kívánunk Önnek megánéletében is zavartalan és felhőtlen igaz örömeit. Engedje meg elnök ur, hogy a távolból tisztelettel szoríthassuk meg az Ön nagyon becsült baráti jobbát.

Hívei: Klein Sándor alelnök, Cirici Aurel alelnök, Halász Dezső alelnök, dr. Szöllösi Zsigmond főtitkár és az összes tisztviselők és választmányi tagok aláírásai.

## Az Aradvárosi Zeneiskola növendékeinek évváró hangversenye

Nagy érdeklődés mellett tartották meg június 29-én, szombaton délután az Aradvárosi Zeneiskola növendékeinek évváró hangversenyét. A zeneterem zsufolásig megtelt a növendékek hozzátartozóival és a meghívott zenebarátokkal, akik tanúi lehettek annak a lendületes, változatos programmal összeállított zongoravizsgának, amely egy kollektív hangverseny élvezetét és szenzációját nyújtotta. Dr. Goldzieher Albert, az iskola kitűnő igazgatója ezuttal ismét bizonyosságot tett arról, hogy szakértő vezetése mellett városunk zenekulturája egyre fejlődik és a modern pedagógiai elvek szerint vezetett növendékek a legszebb eredményekkel zárják le ezt a tanévet. A vizsgaverseny a növendékek által előadott „Imnul Regel“-al kezdődött. Majd Tölössy zenetanárnő növendéke: Gurzan Emil játszotta el ügyesen vizsgadarabját. Sok sikerrel szerepeltek: Zorán Antal, Sándor Arabella, Székely Klára. Az iskola egyik legtehetségesebb növendéke, Plesa Ileana kiváló muzikalitásról, kitűnő technikáról és ritmusérzékéről tett tanulságot. Pope Cornel, Kraicsovits Lajos, Cucu Bujor és Künstler Lili egyaránt kitűnően dolgozott, sok precizitással és színezéssel előadott vizsgadarabjait megtapsolta a közönség. Cucu Vioricca, Arnhold Ilonka, Tulbure Aurel, Kalós Gyula, Roth Fülöp és Roth Adrienne, az iskola haladó növendékeinek koncertdarabjait igazi műélvezettel hallgatták a jelenlevők. Gounod: „Serenade“ és Grieg: „Anitra tánc“ című darabjait játszotta ezután a növendékek zenekara. Medveczky Margit zenetanárnő vezetésével.



Kapható gyógyszerészekben és drogériákban



## A köszvény mindenkit foglalkoztat

Köz tudomásu, hogy minden köszvényesnek évente négy húgysav elleni kurát kell tartania, tehát minden évszakban egyet. Ha bizonyos különleges okokból, mint például túlságosan sok húsfogyasztás, ülő életmód, izgalom, korai tülés következtében a húgysav a vért túltelíti és ha a reumatikus fájdalmakat, vesebántalmakat, epekövet, ischiást, idegzsábat, stb.-t el akarjuk kerülni, sürűben is kell ezt a kurát tartanunk, mert ezek a b. tegségek idővel az egész szervezetet legyengítik.

Az URODONAL-kúra, amely a legnagyobb ellenége a húgysavnak, a fent említett esetekben elhárítja a köszvény veszedelmét és rendszeresen eltávolítja a vérből azokat a káros lerakódásokat, amelyek ezeknek a betegségeknek okozói.

Az Urodonal éppen úgy oldja fel a húgysavat, mint a víz a cukrot és ezáltal a betegséget gyökerében támadja meg.

Aki három adagos üveggel vesz, a rendszer ár 25%-át megtakarítja, mert egy ilyen üvegben majdnem annyi van, mint 4 rendszeres üvegben. Az

## URODONAL

nemcsak gyógyítja a köszvényt, hanem annak elejét is veszi, mert feloldja a húgysavat.

## A brasovi Magyar Dalárda vitte el az első díjat a targulmuresi országos dalosversenyen

A magyar dalosok nagy sikere. 71 dalárda 3000 tagja vett részt a hangversenyen

Targumuresi tudósítónk jelenti: Az ország zeneéletének egyik nagyszabású és nagyhorderejű kultúreseménye volt a Targu-Muresen megtartott országos dalosverseny, melynek keretén belül 70 dalárda, mintegy 3000 tagja hangversenyezett. Junius utolsó szombatja a dal jegyében zajlott le Targu-Muresen. Az ünnepi díszbe öltözött város szíves vendéglátással várta az ország minden részéből érkező dalárdák tagjait. Szombat délelőtt 9 órakor szakértőkből, zenetanárokból és énekpedagógusokból alakult zsűri előtt, a Kulturpalota és Transilvania egyesület termében folyt le a hangverseny, melyen 3000 versenyző és nagyszámú hallgatóság vett részt.

Óriási zenei lehetőségek oldódtak meg a több ezer tagból álló férfikórus előadásában. A mennydörgést tulharsógó fortissimók, erdőzúgássá halkult pianissimók igazi komoly zeneélménnyel gazdagították a versenyen résztvevő közönséget. Délután 6 órakor diszközgyűlést tartottak a dalárdák résztvevői. Ezen a diszközgyűlésen dr. Inczedy-Joksmann Ödön, a Dalosszövetség elnöke mondott beszédet, majd Willer József dr. kamarai képviselő, a brasovi dalárda karnagya emlékezett meg Erkel Ferenc zenei nagyságáról. A szónoklatok elhangzása után sor került a dalosverseny díjainak kiosztására.

A művészi csoport versenyén I. díjat nyert a 110 taggal versenyző Brasovi Magyar Dalárda, melyet Willer József dr. karnagy vezetett. II. díjat nyert a Cluji Iparos egyesület. III. díjat a timisoarai Gloria Dalegylet. IV. díjat az oradeai Magyar Dalkör.

Férfi-karoknál, I. csoport: I. díjat nyert a Turdai Dalárda. II. díjat a Cluji Törökvis vitte el. III. díjat nyerte a Satumarei Iparos Otthon. IV. díjat nyerte a Cluji Magyar Dalárda. V. díjat nyerte a Maghiarfenesi Dalkör. VI. díjat nyerte az Oradeai Gutenberg Dalkör. A vándordíjat a Salontai Református Dalkör nyerte.

A férfikarok II. csoportjánál az I. díjat nyerte az Odorheiu Dalkör. II. díjat nyert a

Targu-Muresi Iparos Egyesület. III. díjat a Gherogheni Ipartestület Dalköre. IV. díjat nyerte a Carei Marei Református Dalegylet. V. díjat a Cluji „Lyra“ Dalegylet. VI. díjat a Turdai Református Dalárda. VII. díjat a Diciosanmartini Ref. Dalegylet. VIII. díjat nyerte a Mediasi Polgári Olvasókör.

A vegyes karoknál a művészi csoportban: I. díjat nyert a Brasovi Magyar Dalárda. II. díjat nyert a Targulmuresi Ref. Dalkör. III. díjat nyert a Róm. Kath. Dalkör. A vegyes kari első csoportnál I. díjat nyert a bucaresti-i Magyar Dalkör. II. díjat a Satumarei Polgári Társaskör nyerte. III. díjat a Mercurea Ciuci Dalegylet. V. Díjat a Cluji Szt. Erzsébet Énekkar vitte el. A női csoportban I. díjat nyert a Brasovi Magyar Dalárda, Willer József dr. karnagy vezényletével. II. díjat nyert az Aiudi Iparos Önképzőkör. III. díjat a Cluji Szent Erzsébet Énekkar. A legnagyobb sikert a brasovi 110 tagból álló dalárda aratta.

Vasárnap este 9 órakor nagy díszhangverseny volt a Kulturpalota termében, melyen az összes dalárdák részt vettek. A nagy sikerrel zárult dalosverseny résztvevői, akik néhány napig fellendítették a város idegenforgalmát, másnap utaztak vissza Targu-Muresről.

Értesitem igen tisztelt üzletlelmeit, hogy

**nyomdai műintézetemet**

július hó 1-én

a Fischer Ellz-palotából

**a Bulevardul Carol I. No 63.**

(Banca Nationala-val szemben)

**helyezem át.**

Teljes tisztelettel:

**Tipografia G. IENCI**

TELEFON: 182.

## Monarchista tüntetés a görög nemzetgyűlésen

A képviselők esküt tettek a köztársaság alkotmányára

Athénből jelentik: A görög nemzetgyűlés ma reggel tartotta első ülését, melynek befejeztével hatalmas tüntetés támadt a királyság visszaállítását mellett. Az ülésen a képviselők esküt tettek a köztársaság alkotmányára, ezt előzőleg azonban Metaxas tábornok felszólalása nyomán élénk vita fejlődött ki a fölött, hogy a monarchista képviselők tehetnek-e esküt a köztársasági alkotmányra. A vita során felszólt Tsaldaris minisztereinek is és tisztázták, hogy az eskü letételének nincs akadálya, mert az alkotmány nem zárja ki annak lehetőségét, hogy az állam feje koronás király legyen.

## Visszahelyezték állásukba az ellenzéki köztisztviselőket Jugoszláviában

Belgrádból jelentik: Korosec, az új kormány belügyminisztere, aki a napokban elrendelte, hogy szüntessék meg az eljárást mindazokban az ügyekben, amelyek a legutóbbi választásokból kifolyólag választási visszaélések címén indultak meg, most újabban kiadott rendeletével visszahelyezték azokat a köztisztviselőket, akiket azért mozdított el a volt kormány állásuktól, mert ellenzéki jelöltre adták szavazatukat.

## Kalandos mult egy kétesztendő gyermek mögött

# Negyven leiért eladtak egy aradi gyermeket, akinek három álneve van

Nyomozás a gyermek fantasztikus multjának felderítésére — Letartóztatták a gyermekvásárló cigányasszonyt

A kis, alig két éves Oprean, illetve Kriszán, illetve Opris Alexandru láthatólag lázadzik a sorsa ellen. Egyre-másra változtatja a nevét, az apját, a nagyapját, jogos, vagy jogtalan tulajdonosát. Nagyobb akta hatalmaz keletkezett már a pusztá létezésé körül, mint amit más ember hosszú évtizedes bünkrónikája produkálni tud.

Az aradi rendőrség elfogott egy Blidar Elena nevű cigányasszonyt, akinél egy idegen, szemmeláthatólag nem szines származású gyermeket találtak. Blidar Elena kézzel-lábbal tiltakozott az ellen, mintha ő a gyermeket lopta volna.

— Nem loptam én kérem, hanem 40 leiért vásároltam az apjától, — mondotta végül a rendőrségi tisztviselők nagy csodálkozására. Minthogy a rendőrségen köztudomásulag nem értenek a gyermekneveléshez, a 40 leiért vásárolt gyermeket ideiglenesen az aradi gyermekmenhelyen helyezték el.

### Akinek a nagyapja — az apja

— A fejünk valóságos káptalan, mióta ennek a rendőrségtől átutalt gyermeknek az ügyét tisztázni igyekszünk, — mondották érdeklődésünkre az aradi gyermekmenhelyen, ahol a következőkben összegezték a nem mindennapi esetet:

Kovács Erzsébet arad-gai asszonynak volt egy Oprea nevű törvényes férje, akitől gyermeke született. Ezt a gyermeket a gyermekmenhelyen helyezték el. Az asszonynak valamivel később, mintegy két esztendővel ezelőtt, törvénytelen viszonyból még egy gyermeke született, aki ugyancsak a gyermekmenhely lakója lett. Eközben történt, hogy Kovács Erzsébet anyja, egy már idős asszony, férjhez

ment egy Crisan nevű városi altiszthez. Crisan bejelentette a gyermekmenhelyen, hogy miután megfelelő jövedelemmel bír, el tudja tartani mindkét fogadott unokáját. Erre a menhelyre került a gyermeket kiadta. Amikor ez a kiadási processus folyt, a menhely vezetője a legnagyobb megdöbbenéssel értesült arról, hogy a második gyermeket az iratok szerint Crisannak hívták, vagyis az apjaként a nagyapja, még pedig nem is a valóságos nagyapja

A gyermekmenhely igazgatósága most már tudta, hogy hol keresse a gyermek anyját. Azonnal értesítették Kovács Erzsébetet, aki kénytelen-kelletlen ismét magához vette a kisfiút.

Ezután a történet utolsó felvonása következik, amely azonban fantasztikumban felülmulja az eddigieket. A kis Oprean, Opris, Crisan Alexandrut egy cigányasszonynál találták meg, aki — mint mondja, — 40 leiért megvette az anyjától. A rendőrségről a gyermek a menhelyre került, ahol a sűrű vendég érthető feltűnést keltett. Egész délelőtt azzal telt el, hogy a kisfiu kötetes dossziéját tanulmányozták, ami a fentiek szerint meglehetősen megerőltető szellemi munka lehetett. A jelek arra mutatnak, hogy az anya különleges egyéniség. Ami egészen homályos, az az, hogy vajon mi szüksége van egy cigányasszonynak egy idegen gyermekre. Nincs elég cigánygyermek a világon? Ezt nem hiszi el senki.

Egy azonban kétségtelen. A kis 40 leiért eladott Oprean, Opris, Crisan Alexandru szép karriert futott be. Rövid két esztendeje alatt

# A Fulgarine Esőköpeny

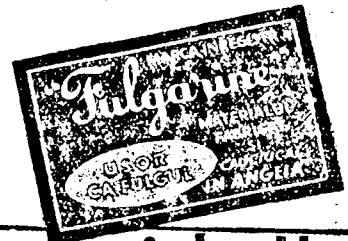


nemcsak esős időben használható, hanem elegáns szabása és könnyűsége folytán mindennapos használatra is egy kedvelt ruhadarab. Valódi angol anyagból, gummival bevont varrásokkal 20 színben készül a Fulgarine és minden jobb üzletben

**450.- lejért**

(6 év időtartam) haptatá.

A valódi Fulgarine a rávarrott védjeggyel ismerhető fel.



**elegáns . könnyű . vízhatlan**

szerepel. Hogy ennek a furcsa helyzetnek mi a misztikuma, azt máig sem sikerült kideríteni.

Ennyi már elég lett volna komplikációnak a kis két éves Oprean, Crisan Alexandru körül. Közben azonban a gyermek megbetegedett és anyja beadta a gyermekkórházba. A gondos anya, aki a névosztogatásban nagyon leleményes, ez alkalommal Opris Alexandru néven jelentette be a gyermeket. Amikor a kisfiu meggyógyult, a gyermekkórház vezetői keresni kezdték az anyát és akkor kiderült, hogy az hamis címet jelentett be. Közel egy esztendeig volt a kis Opris Alexandru a gyermekkórház lakója, míg végül átadták a gyermekmenhelynek.

A menhelyen, mint egy teljesen új gyermeket könyvelték el a két éves Opris Alexandrut. Amikor azonban bevitték a többi gyermek közé, az egyik jószemű ápolónő felkiáltott:

— Hiszen ez a gyermek már volt itt. Csak hogy akkor nem Oprisnak, hanem Crisannak hívták, — mondotta és ezzel a rejtély megoldódott.

## Negyven leies vételár

három neve volt, amelyek közül egyik sem igazi, két apja és egy harmadik, aki egyben a nagyapja is. A gyermekmenhely fél évig látta a falai között, a gyermekkórház egy évig. Mindez rövid két év alatt.

Elképzeltető, hogy a jövő milyen sokat igér.

### CORSO CENTRAL

5 és 7 1/4 órákor Este 9 1/4 órákor

#### Szerencse fia

(Die grosse Chance)

Camilla Horn, Hans Söhnker, Hans Niess.

### SELECT

5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor

#### Világhír és szerelem

Elissa Landi, Cary Grant.

### Jön: A SZIGET!

Willy Fritsch, Brigitte Helm.

### Jön: Karnevál és szerelem

Hermann Thimig, Lien Deyers

# HIREK

## Korszerű illetan

(HOGYAN VISELKEDJUNK KÖLCSÖNKÉRÉS ESETÉN.)

A gazdasági viszonyok kedvezőtlenége folytán csaknem naponta megessük velünk, hogy barátaink, ismerőseink, rokonaink és egyéb vadidegenek kisebb-nagyobb kölcsönöket kérnek tőlünk.

Ezeket a kölcsönkérőket nyersen elutasítani illetlenség. A jó modor megkívánja, hogy finoman, tapintatosan utasítsuk el őket. Ha például valaki a következő szavakkal fordul hozzánk: „Mit szólsz hozzá, kérlek, a Kovalcsiktól száz lejt kértem kölcsön és az a smucig alak nem adott — ilyenkor nem illő dolog azt mondani, hogy „jól tette” — vagy: „én se adtam volna” — mert ezzel megbántanók az illető érzékenységét. A jólnevelt uriember ehelyett ezt feleli:

— Nahát, ez a Kovalcsik igazán egy smucig alak!

Azután a biztonság kedvéért tapintatosan még hozzátelheti:

— Megjegyzem, én is ilyen smucig alak vagyok!

Igen elterjedt rossz szokás, hogy az adós rögtön dühös lesz és goromba, sőt illetlen válaszokat ad, ha a hitelezője bármily finoman, bármily illedelmesen kéri is tőle a pénzt, amit korábban kölcsönadott.

Jólnevelt, illetlenség adós ezt nem teszi, elvégre a hitelező is ember. Ha egy ilyen hitelező például megfog bennünket az uccán és így szól: „Kérem ön úgy látszik elfelejtette, hogy másfél évvel ezelőtt száz lejt adtam önnek kölcsön” — akkor ne gorombáskodjunk vele, hanem finoman, udvariasan ezt mondjuk:

— Szó sincs róla, hogy elfelejtettem volna. Ellenkezőleg: a legszebb emlékeim közé tartozik.

Ugyanez a szabály a hölgyekre is kötelező. Gyakran előfordul ugyanis, hogy ifjú és csinos hölgyek néhány száz lei erejéig is személyi kölcsönt kértek jómódu uraktól és ha azután az illető ur kéri a pénzt, a hölgyek néha az illető szabályával homlokegyenest ellenkező hangon válaszolnak.

Ezen a téren legilletelmesebb s egyben legtalpraesettebb azon jónevelésű hölgy eljárása, aki egy bankigazgatótól nagyobb személyi hitelt kapott és amikor az igazgató megkérdezte tőle, hogyan óhajtja adósságát rendezni, a hölgy finoman így válaszolt:

— Amortizálni fogom!

Végül ne felejtjük el, hogy a jó modor nem csak magánszemélyekre, hanem cégekre is kötelező. Nagyon rossz modort árul el például az a cég, amelyik állandóan fenyegető hangon, goromba felszólításokkal árasztja el adósságait. Illetlenség cégek ehelyett ma már alábbi udvarias hangon körlevelet használnak:

T. Cím!

Van szerencsénk b. tudomására hozni, hogy nagyrabecsült ügyfeleink kényelme érdekében postakárékpénztári csekk számlánkat a mai napon megszüntettük és közvetlenül inkasszálunk. Az inkasszállással a bírósági végrehajtót biztuk meg.

— MÉG MELEGEBB IDŐ LESZ. Délkeletre forduló légáramlás, tulnyomóan derült idő. A hőmérséklet tovább emelkedik.

**Asztalos, ác- és bognár urak!**  
Ia Épület és Műbutorfák u. m.:  
Fenyő-, Gőzölt bükk-, Cseresznye-, Dió-, Jávör-, Kőris- és Tölgyárak  
rendkívül jutányosan kaphatók  
**Aufrecht-fatelepen** Arad, Cal. Vict. 1-3  
Telefon 69. 3768  
Preciz, olcsó gépfarmegmunkálás!

— ZÜRICH ZÁRLAT: Páris 20.21 és háromnegyed, London 15.06 és egynegyed, Milánó 25.30, Newyork 30.43, Amszterdam 208.12 és fél, Berlin 123.20, Prága 12.76 és fél, Bucuressti 305, Varsó 57.80.

— Chiappe pisztolyárbajt vívott. Párisból jelentik: Chiappe, Páris volt rendőrfőnöke, a városi tanács elnöke a legnagyobb titokban vasárnap pisztolyárbajt vívott Gadinn volt községi tanácsossal, mert az súlyos sértésekkel illette őt a városi tanácselnöki választás alkalmából. Négyeszeri golyóváltás történt közöttük, melyek során Gadin bal combján súlyosan megsebesült.

— Lebontják a királyi palota régi szárnyát. Bucurestiből jelentik: A királyi palota régi szárnyának lebontását tegnap éjjel megkezdték. A palotának a Calea Victoriein húzódó szárnya, amely most lebontásra kerül, több mint 100 éves.

— Véres családi tragédia az ókirályságban. Caracalról jelentik: Constantin Ilie, Dion községbeli földműves tegnap délután a kaszálóra akart menni, hogy szénát vigyen haza. Anyja meg akarta ebben akadályozni és a kocsi elé állott, mire a gazdálkodó leszállt és hangosan veszekedni kezdett anyjával. A lovak a nagy zajtól megvadultak és keresztülgázoltak a kocsi előtt álló asszonyon, aki olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy pár óra múlva meghalt. Constantin Ilie anyja holttestét hazavitte és amidőn elmesélte az esetet, öccse kést ragadott és hasbaszurta bátyját, aki súlyos sebébe nem sokkal később belehalt.

— Visszavonta a timisoarai Tábla a Vladislav komiszár ellen kiadott letartóztatási parancsot. Ismeretes, hogy a timisoarai Tábla Vladislav Paulian aradi rendőrkomiszár ellen a tárgyalásról való távozké miatt letartóztatási végzést hozott. Közben Vladislav komiszár beigazolta, hogy a tárgyalásról nem hiányzott, csupán az ügyvédjét kereste és mire vele visszajött, addigra a tárgyalásról elkésett. A Tábla a bizonyítékokat tekintve véve, a letartóztatási határozatot visszavonta.

— Öngyilkossági kísérlet a feleség féltékenysége miatt. Motorca Petru, Micalaca Str. Poienei 31. szám alatti 25 éves cipész ma délelőtt öngyilkossági szándékából nagyobb mennyiségű denaturált szeszt ivott. Súlyos állapotban az aradi kórházba szállították, ahol Plesu rendőrkomiszár hallgatta ki. Kihallgatása során elmondta, hogy felesége állandóan féltékenységi jeleneteket rendezett és emiatt akart megválni az életől.

— Aradi munkás rejtélyes eltűnése. Hétfőn reggel bejelentették az aradi rendőrségnek, hogy Magos György Astragyári munkás szombaton este 7 óra tájban azzal távozott el lakásáról, hogy a Muresba megy fürdeni. Miután azóta nem tért vissza, attól tartanak, hogy a munkás fürdőzés közben szerencsétlenül járt és a folyóban lelte halálát. Az ügyben a rendőrség bevezette a vizsgálatot.

## STEINER Izs. Leányinternátus

Arad, Ioan Vulcan 4.

Beiratás ugy a nyilv. isk. tanulóknak, javítóknak bel- és külföldi magántanulóknak megkezdődött. Prospektussal szolgál: Az igazgatóság. 3699

— Borzalmas gyilkosság a Wienerwaldban. Bécsből jelentik: Borzalmas gyilkosságot fedeztek fel vasárnap a kirándulók a Wienerwaldban. Egy bokor mögött egy meztelen női holttestet találtak, amelynek arca felismerhetetlenségig össze volt verve, koponyája pedig át volt löve. A gyilkos a holttest fejét egy nagy hangyabolyba dugta, azt remélvén, hogy a hangyák lassankint lerágnák róla a húst és így az áldozatot nem lehet majd felismerni. A tettes azonban ott felejtette a holttest mellett a meggyilkolt nő tárcáját, amelyben iratok voltak és így tudták megállapítani az áldozat személyazonosságát. Megállapították, hogy a meggyilkolt nő Augusta Gödel, aki a háború éveiben Bécs éjszakai életének ismert alakja volt. Megállapították, hogy a nő pénteken utazott el Grácból egy férffel együtt és most ezt a férfit keresik az osztrák hatóságok, hogy fényt derítsenek az ügyre.

— Dr. GRÜNWARD MÁRTON orvos rendel. bőrr., urológia- és kozmetikai betegeknek: Arad, Strada Alexandri 11. 3740

— Aradi leány súlyos balesete. Vasárnap este súlyos szerencsétlenség történt az Imperatul Traian 2. számú bérházban. A Macelar adóhivatali főnök szolgálatában álló Vanfira Mária, cselédleány gyorsforralór. vacsorát készített. Közben a gyorsforraló felborult és a cselédleány ruháira tüzet fogott. A leány sikoltásaira összefutottak az emberek és leszikoltták a leány testéről a fáklyaként lobogó ruhadarabokat. Közben azonban Vanfira Mária oly súlyos égési sebeket szenvedett, hogy eszméletlen állapotban szállították a kórházba. Állapota életveszélyes.

## Stilusosan



A főügyész ur. előszobájában.

— Fedák Sári szombaton indul vissza Európába. Budapestről jelentik: Fedák Sári, akit mint ismeretes, Vajda Ernővel való pereskedése ügyében felmentettek, szombaton hajóra száll és 13.án érkezik meg Budapestre, ahol egyelőre teljesen visszavonul minden nyilvános szerepléstől és pestszentlőrinci villájában fog élni. Összel azután lehet, hogy színpadra lép.

— HÉTFŐN NYILT MEG UJBÓL A VÁRTERÜLETEN LÉVŐ ERDEI ISKOLA. Mint emlékeztetés, a múlt év folyamán nyílt meg a vári félszigeten az Erdi Iskola, amelynek vezetősége a nyomorgó és beteg gyerekek nyári gyógykezelését és ellátását tűzte ki céljául. Az 1934. év nyarán majdnem hat hétig kezelték és tápláltak 42 beteg és inséges kis gyereket, akik tavaly megerősödve, új energiával foghattak hozzá a tanuláshoz. Az idén két csoportban történik a növendékek nyaraltatása és egy-egy alkalommal négy hétig gondozzák a gyerekeket. Az idei szezon július 1-én, hétfőn kezdődött és szeptember elején ér véget. Augusztus 1-én újabb csoportot vesznek fel és azok is négy hétig élvezik az igazi emberbarátok önzetlen, nemes támogatását.

— Az aradi Fa- és Fémipariskola évzáró ünnepélye. Bensőséges keretek között zajlott le vasárnap a Fa- és Fémipariskola évzáró ünnepélye, mely ünnepség egy kiállítás keretében mutatta be a szorgalmas tanulók egyévi munkásságának eredményeit. Az egybegyűlt szülők előtt Pácuraru Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara, majd Cărpinișeanu mérnök, mint az intézet igazgatója magasnívójú beszédükben kérték a jelenlevőket az intézet támogatására. Ezután az egybegyűlték átmertek a kiállítási termekbe. A kiállított tárgyak mind a tanulók keze munkája, akik a szakavatott művezetők vezetése mellett nagyon szép dolgokat produkáltak. A vasszakon: gépalkatrészek, művészeti esztérgályosmunkák, kályhák, takaréktűzhelyek. Az elektromos szakon: oszillárok, rádiók, háztartási cikkek. A fa szakon: Ebédlőbutorok, fehér faragásos leányszoba, fametszetek, szebbnél szebb dolgok. A második számú kiállítási terem a nehéz vasiparé. Autóosztály és repülőgépszereklő műhely. Itt megrendelésre készült vassztergápadok, furógépek, alkatrészeire bontott és működés közben jól megfigyelhető automobilok és egy gyönyörű vitorlázó-repülőgép láthatók. A vitorlázó gép egy 15 méter hosszú precíz alkotmány, mely a nyár folyamán kipróbálásra is kerül. Az iskola minden tekintetben lépést tart a modern kor technikai és ipari fejlődésével.

— A gyomorfájás, gyomornyomás, bélsárpangás, alhasi vérbőségek, nagyfokú erjedés, rossz emésztés, fehér nyelylepedék, kábultság, fülzúgás, halvány arcszín, migrén, kedvetlenség a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által igen sok esetben hamarosan elmúlik. Az orvosi világ azért nyilatkozik a legnagyobb elismeréssel a magyar Ferenc József vizről, mert hatása izgékony bélrendszerű egyéneknek is megbízható és rendkívül enyhe.

— Porráégett egy lengyelországi város. Varsóból jelentik: Malibojk városka tűzvész következtében porig égett. Az eddigi jelentések szerint a városka 200 háza teljesen elpusztult. Amíg az oltási munkálatokkal voltak elfoglalva, Malibojk mellett kigyulladt egy falu, amely szintén leégett.

— Vasárnap délelőtt 11 órakor tartotta a „Credo” katolikus férfii egyesület nagyszabású záróünnepélyét a Minorita Kulturházban. A gyűlést Lakatos Ottó dr. bevezető beszéde nyitotta meg, aki résztvevő szavakkal emlékezett meg a betegsége miatt távollevő világi elnökről, Velcsov Géza dr.-ról. Az egyesület helyettes elnöke, Göbl Alajos emelkedett ezután szólamra és megindult szavakkal idézte a korán elhunyt Mayer János aradul-nou-i apátplébánost, aki nagy szeretettel támogatta mindig munkájában az egyesületet. Dr. Lakatos Ottó számolt be ezután az egyesület egész évi működéséről és felemlítette, hogy a tagok úgy a taggyűléseken, mint a hitvédelmi előadásokon élénken részt vettek. Támogatták s elősegítették ezenkívül a vallási élet minden megmozdulását, a lelkigyakorlatok, zarándoklatok, missziók és körmenetek rendezésében buzgóan vettek részt a „Credo” férfiak. Szabó Gábor helyettes egyházi elnök tartott ezután gondolatokban gazdag beszédet a Credo-tagok kötelességeiről és az egyesület céljáról és lényegéről. Felhívta a tagokat, hogy támogassák a Népszövetség munkáját és minél nagyobb számban lépjenek be a Népszövetség tagjainak sorába. Muzsly Imre Credo-tag szólalt meg fel, majd Göbl Alajos szavai zárták be a gyűlést.

— Ma az alantli gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piața Catedralii.

KESZTENBAUM: Str. Ghiza Birta.

OMESCU: Boulevard Regina Maria.



# Meghalt báró Arz Arthur, az osztrák-magyar hadsereg egykori vezérkari főnöke

**A volt vezérezredes a háboru után éveken át nyomorgott**

Budapestről jelentik: Arz Arthur báró nyugalmazott vezérezredes 78 éves korában ma délelőtt elhunyt Budapesten. Előzőleg hosszú hónapokon keresztül betegeskedett és amikor baja súlyosra vált, beszállították az Uj Szent János kórházba és ott ápolták. Ott látogatta meg őt legutóbb Mackensen német vezértábornagy, néhány napos budapesti tartózkodása során. Ebben az időben állapota valamivel megjavult, de pár nap előtt újabb fordulat következett be és ekkor már megállapították az orvosai, hogy a vezérezredes menthetetlen.

A világháboruban jelentős szerep jutott osztályrészül Arz Arthurnak, aki az utolsó években a volt monarchia csapatai felett ugyszólván egyedül rendelkezett. Arz Arthur báró 1857-ben született Sibiuban. A katonai iskolák elvégzése után, mint hadnagy kezdte meg a szolgálatát és eléggé gyors tempóban haladt elő a ranglétrán. 1912-ben lépett elő altábornaggyá. A háboru elején a kassai negyedik hadtestnek volt a parancsnoka. Később, 1916-ban már hadseregpáncsnok volt és 1917. március 2-án, mint gyalogsági tábornok Hötzendorfii Conrad Ferenc báró tábornagnak, az egész osztrák-magyar fegyveres erő vezérkari főnökének lett az utóda. Megkapta a *Mária Terézia* rend középkeresztjét, a háboru után pedig a magyar főrendiház tagjává nevezték ki. Az összeomlásokor nyugállományba vonult és

méhány évvel ezelőtt érdekes könyvet írt a világháborúról. A vezérezredes halálát érlelmeszesedés okozta.

Érdekes, hogy Arz báró a békekötés után nagy nyomorba jutott, mert mint sibiui születésű ember sem Ausztriában, sem Magyarországon nem kapott hosszú időn keresztül nyugdíjat. Végül 1922-ben a magyar kormány honorálta nagynehezen a nyugdíjazása iránti kérelmét és megszüavazta a nyugdíját.

## Amerikai pilóták bravurja

Londonból jelentik: A Keys-fivérek, akik csütörtökön döntöttek meg a tartós repülés rekordját, még most is, már huszonhatodik napja, állandóan a levegőben vannak és az amerikai Missipi államban levő Meridian város környékén repülnek. A két testvér-pilóta elhatározta, hogy addig maradnak a gépükön, amíg az bírja a repülést. Üzemanyagot és élelmiszert repülőgépen visznek fel és kötélen eresztenek le hozzájuk. Szeretnék, ha legalább július 4-ig, az amerikai szabadság harc befejezésének évfordulójáig folytathatnák a repülést. *Tegnap valami technikai hiba következtében a gépen kisebb tűz keletkezett, mire az egyik pilóta kimászott a gép szárnyára és onnan ottolta el a tüzet.*

— A postahivatalok is árusítanak sorsjegyeket. Aradváros vezetősége ma értesítést kapott Bucurestiből, hogy a jövőben az állami sorsjáték sorsjegyeit a vidéki postahivatalokban is árulják. Egyben az osztálysorsjáték vezérigazgatósága arra kéri egy város, mint az összes közhivatalokat, hogy a sorsjátékkal kapcsolatban mindenkor készséggel álljanak a közönség rendelkezésére és az erre vonatkozó érdeklődéseire részletes és kimerítő választ adjanak.

— **Rekordbevétel az aradi Neptun-strandon.** A kánikula fualasztó melege nemcsak hőmérőkön, a fagyaltszalonok és sörraktárak forgalmában, de a strandfürdő pénztári bevételeiben is érezteti hatását. A közönség óriási tömegekben keresi fel a strandot és különösen az utóbbi három napon: pénteken, szombaton és vasárnap valósággal népvándorlásszerűen indult el a közönség a strand felé. E sorok írásakor a Neptun-fürdő bevételeinek pénztári jelentése még nem készült el, de a pénteki, szombati és vasárnapi kimutatások szerint a városi strandfürdő ezen a három napon rekordbevételt: több mint 32.000 leit ért el. Ennek az összegnek jelentőségére különösen az világít rá, hogy a strandbérleteket a közönség zöme már régebben kiváltotta, így tehát ez a bevétel azoktól ered, akiknek nincs strandbérletük, eddig ritkán jártak a strandra és akiket az utóbbi napok kánikulája csak ki a Mures hullámai közé.

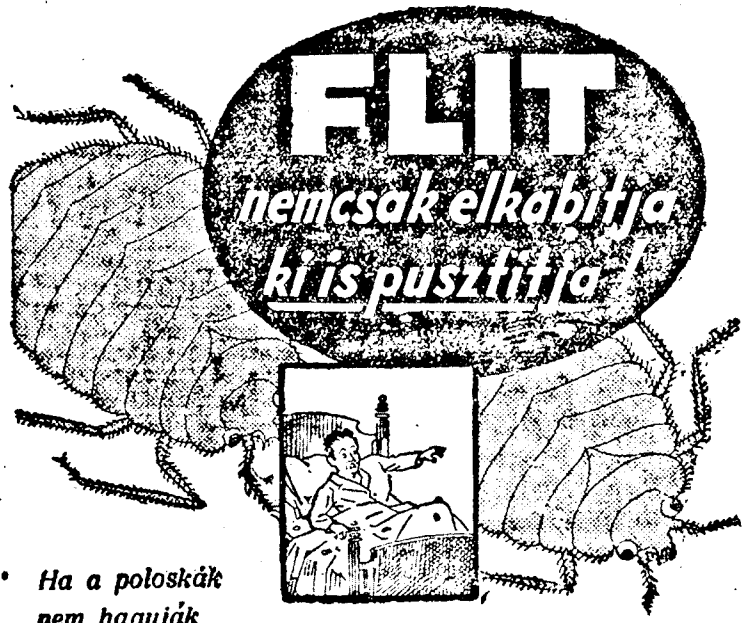
— Szép ünnepély keretében zajlott le az aradi-nou-i német tanulóknak állami gimnázium évvégi ünnepélye. Az évvégi ünnepélyt Ugrim Vi. ceantie igazgató szavai nyitották meg, aki buzdító beszédet intézett az ifjusághoz. Ezután a kiváló növendékek megjutalmazása következett. A tanulmányi eredmény általában jó volt, az intézet 150 tanulója közül sikerrel végzett 120. 23 pótvizsgákra, 3 osztályismétlésre utasított. Miután az első osztályba nem vehető fel 50-nél több tanuló, az igazgatóság ezután hívja fel a vidéki szülők figyelmét arra, hogy még a szünet folyamán, de legkésőbb augusztus 25-ig jelentsék be gyermekeiket. Az iskolával kapcsolatos Internátusba ugyancsak a nyári szünet folyamán történnek az előjegyzések.

— **„AZ „ARADERT” CIMŰ KÖNYV SZERKESZTŐSÉGÉNEK FELHÍVÁSA AZ ARADI VAL-LALKOZÓKHOZ, RÉSZVÉNYTARSASÁGOKHOZ, KERESKEDŐKHÖZ, IPAROSOKHOZ.** Több iparos arra figyelmeztette az „Aradert” című könyv és hiteles című szerkesztőségét, hogy egy kövér férfi végigjárja az aradi cégeket és iparosokat és 20 leit pumpol ki tőlük azzal a kijelentéssel, hogy a 20 lei a címtárban való címközlés díja. Az „Aradert” szerkesztői és kiadói ezuton figyelmeztetnek mindenkit, hogy ők senkit se bíztak meg címközlési díj felvételével, mert — ismételt hangsúlyozzák, — hogy a címtárban való közlés teljesen díjtalan és ha bárki címközlési díjat kér a bejegyzett cégektől, vagy az iparosoktól, azt adják át a rendőrségnek.

— **Találkozó.** A román káth. zárda 1930-ban végzett növendékeinek július 7-én, vasárnap reggel 8 órakor az intézet tornatermében tartandó 5 éves találkozója az összes osztálytársnok szíves megjelenését kéri a rendezőség. (Szent-áldozás). 3835

— **Kirándulás Casoalara.** A Societatea Carpatica Ardeleana aradi „Czárán Gyula” osztálya július 4-én, csütörtökön kirándulást rendez a Valea Neamtului-ban levő weekend- és menedékházhoz. Indulás reggel 5 órakor, visszatérés este 9 órára. Jelentkezni lehet bezárólag szerda estig a Sándor Iván és Társa sorsjegyirodában, ahol részletes felvilágosítást is nyújtanak.

— A radnai Önkéntes tűzoltók tegnap tartották rendes évi közgyűlésüket, mely alkalommal megválasztották az elnököt, az Oprea által agyonlőtt Szántó Gyula helyébe. Ugyancsak betöltötték a főparancsnoki tisztséget is. A nagy érdeklődést kiváltó közgyűlés egyhangú lelkesedéssel választotta meg elnökének dr. Suciu Valer ügyvédet, a megyei tanács alelnökét és Ciochina Gheorghe iskolaigazgatót főparancsnoknak. Az újonnan megválasztottakkal végre rendes kerékvágásba jutott a radnai tűzoltó egyesület vezetése, amely a hónapok óta húzódo válsággal már-már szétbomlással veszélyeztetett. Radna közönsége sok reménységgel néz a nagymutató tűzoltótestület újjászervezésére.



Ha a poloskák nem hagyják aludni

## Ne vesztesse idejét kísérletezéssel, használja a legjobb rovarirtószert.



Ha azt hiszi, hogy megszabadulhat a fatetűtől, vagy poloskától egy akármilyen rovarirtószerezrel, feleslegesen fecsérel idejét és pénzét. A fatetűk és poloskák kipusztításához, az összes rovarirtószerek közül, a legerősebbre van szüksége. Ha eredményt akar elérni, használjon FLIT-et! FLIT: biztosan: tökéletesen és örökre kipusztítja a rovarokat! Nem hagy foltot. Kérje mindig a fekete szalaggal ellátott, katonai védjegyes, sárga pléhdobozt.

Szorjon szét FLIT PÓRT  
A FLIT rovarirtópor tökéletesen kipusztítja az összes rovarokat, mint: hangyákat, szöcskéket, poloskákat, tetűket, bolhákat sőt a kutyák bolhái is tökéletesen kúrtja.

— Gázolt a bérkocsi. Dudean Todor bérkocsis, Str. Oituz 16. szám alatti lakos az uccán kocsijával elgázolta Parjol Petru 5 éves kisgyermekét. A gyermeket Dudean a saját kocsiján vitte be a kórházba. Itt azonban, amikor be akarták kísérni a rendőrségre, ellenszegült, úgy, hogy megláncolták és úgy vitték be. Az eljárás megindult a gázoló bérkocsis ellen.

— Gyomor-, bél- és anyagcserebetegségeknel vérszegénység, sápadtság és lesóványodás esetiben reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszervek működését határozottan előmozdítja s így megkönnyíti a tápanyagok vérbejutását.

— **Vérszegény, sápadt, étvágytalan, legyengült és gyakori fejfájásban szenvedőknek megváltás a Földes-féle Ferrol Vastáplikör,** mely a legjobban bevált étvágygerjesztő, vérképző és hizlaló szer. Egy üveg ára 100 lei, Földes gyógyszerár Arad. 1782

— „Jó vásár” a „Borsszem Jankó” friss számának Gáspár Antal rajzolta címlapja. A mindvégig mulattató lap Emőd Tamás kedves versét, kromkát a weekendről, kánikuláról, az új mozirendeletéről és az élet zajló eseményeinél közöl. A „Borsszem Jankó” kapható uccai árusoknál, pavillonokban és pályaudvarokon is. Kérem mutatványszámot: Budapest, VI., Mozsár-u. 9.

**NATRON PAPIR**  
(bordás tekeres csomagoló) minden szélességben gyári árban kapható a **CULTURA** papirkereskedésben 3832 Arad, Fehér Kereszt-épület. :-: Telefon 566.



## CSAK AZ ODO-RO-NO

HASZNALATÁBAN BIZZON!

Odorono az egyetlen eredeti amerikai készítmény a hónaljizzadás és ennek kellemetlen szagának megszüntetésére. Az Odorono egy tudományos alapon előállított készítmény, amely mentes mindennemű — a bőrre ártalmas szódás anyagtól, bőrkiütést nem okoz. Odorono meg óvja tolettjét az izzadás okozta peccségektől és megkíméli a ruhaanyagot az izzadság okozta rongálódástól. Előrelátó hölgyek nem kísérleteznek ismeretlen készítményekkel, mert saját tapasztalatukból tudják, hogy csak az ODO-RO-NO készítményben bízhatnak, amely biztosítja előnyös megjelenésüket, megóvja a tolettet s amellyel az eredmény minden esetben biztos. Odorono-t hetenként kétszer kell használni. FONTOS: Utasítson vissza minden olyan Odorono-üveget, amelynek nyaka körül nincsen ott a légmentesen elzáró ellenőrzőszalag, Odorono felirattal. Utasítson vissza minden más készítményt. Kérjen csak valódi Odorono-t. Vezérlépképeket: Soc. Gen. de Parfumerie si Produse Chimice S. A. R. Bucuresti, Strada Lutcrana No. 6. — Telefon No. 3-93-98.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Az abessziniai harcikészülődések megnövelték faexportunkat

Az orosz fa erős versenytársunkká vált az európai piacokon — Zavartalan a román-magyar faárulorgalom

A favállalatok és fakereskedők köreiben élénken tárgyalják azokat a híreket, amelyek a kereskedelmi miniszteriumba érkeznek a külföldi nagy favásárló országokból és amelyek arról számolnak be, hogy Szovjetország a faexport terén erős versenytársunkká vált. Egyébként erről az autonom erdőüzem, (Caps) elnöksége is részletes jelentést készített a miniszterium számára és ebben többek között az alábbi figyelemre méltó adatokat sorakoztatja fel:

— A június 11-én életbelépett új külkereskedelmi rendszer előkészítése miatt már májusban tartozkodtak exportőrjeink a külföldre való fakiviteltől. Különösen Görögországgal szemben mutatkozott nagy óvatosság, mert onnan már ezelőtt is nagy késéssel és rendszertelenül kapták meg exportőrjeink követeléseiket. A faexportőrök azt remélik, hogy a fennálló külkereskedelmi egyezmények megszüntetésével kiküszöbölhetők az új rendszer nehézségei. De nem minden állammal kötött egyezményt kell felmondani — folytatja a Caps — mert például a román-magyar kereskedelmi egyezmény, amelyet 1935. április 1-én kötöttünk és jövő év április 1-ig marad érvényben — a legutóbbi hónapok ideiglenes állapotát megszüntette és mindkét országot teljesen kielégítő módon bonyolítható le az áruforgalom. Általában az 1934-ben érvényben volt feltételek maradnak fent továbbra is. Magyarország fűrészáru kontingensünket évi 70 ezer tonnánál állapította meg, amelynek fele a romániai intéző körök utmutatásai és rendelkezései szerint kerül szétosztásra a magyarországi kereskedelmi forgalomban.

Szovjetország fatermelői és faexportőrjei Görögországban és más államokban is erősen terjeszkednek. Emiatt májusban faexportunk egyharmadára csökkent a görög piacokon. Különösen a hulladék fából került kevés kivételre, részben azért, mert 1935. január elsején Görögország is bevezette a kontingens rendszert és csekély kontingent állapított meg a romániai hulladék fára, holott ez a fa sokkal jobb és olcsóbb, mint az oroszországi. Érdekes, hogy 1930-ig mi szállítottuk oda az összes famennyisége 70 százalékát, de azóta exportunk visszafejlődött.

Közben ugyanis az orosz favállalatok erősen terjeszkedtek és felveszik a versenyt ügyvelünk, mint Jugoszláviával és Csehszlovákiával.

Az építőfa szállításában mi versenyzünk Oroszországgal és míg mi 11 és félezer tonnát, az

oroszok csak nyolc és félezer tonnát bírtak exportálni.

Olaszországba irányuló fakivitelnk az abessziniai háborus előkészületek miatt jelentősen megnövekedett, úgy, hogy legutóbb 36 ezer tonna épületfát exportáltunk Itáliába, ahol állandóan nagy érdeklődés mutatkozik épületfánk iránt.

Franciaországban kevesebbet vásárolnak, azonban Németország májusban is sok fát importált tőlünk. A májusi faexport a keleti államokba fellendült. A szállítások Constantan és Galation keresztül bonyolódnak le. A faexportnál legelső sorban a tőkegazdag vállalatok vezetnek, mert ezek hosszabb időre is hitelezhetnek vevőiknek, míg ellenben a kisebb cégek azonnal kénytelenek a devizát inkasszálni.

— Előkészületek a román-orosz vasúti forgalom megnyitására. Bucurestiből jelentik: E hó 8-10-e között Odesszában tanácskozássra ülnek össze a román-orosz vasúti megbízottak, akik a két ország közötti közvetlen vasúti összeköttetés megkezdéséről tanácskoznak. Az inensz oldalon Tighinatól indul a vonat és a Dnyeszteren át haladva, Tiraspolnál jut az első orosz állomáshoz, ahonnan átszállással folytatódik az utazás. A CFR igazgatóságánál már megállapították a forgalomra vonatkozó összes részleteket és a tervek szerint a jövő hónapban megkezdődik a közlekedés. Egyébként a pontos időt Odesszában állapítják meg, ahová a kormány kiküldöttei hajón érkeznek.

— Egymilliárd kétszázmillió francia frankos kölcsönt kaphat a kormány egy belga pénzcsoporttól a petroleum-revedencákért. Bucurestiből jelentik: A „Petrofina“ című antwerpeni hatalmas petroleumvállalat tárgyalásokat kezdett a Tatarescu-kormánnyal 10 évi állami petroleum-üvedelmi részesedés (revedenta) megvásárlása végett. A belgiumi pénzcsoport 1 milliárd 200 millió francia frank kölcsönt ajánl a kormánynak és ezt 10 éven át az állami petroleum-redevencával törlesztené. A belgák ajánlata szerint a „Petrofina“ az államtól kapott nyersolajat csak abban az esetben exportálná, ha a belföldi petroleumfinomítók azt nem vásárolnák meg. A tárgyalások lefolytatása céljából most Bucurestiben tartózkodik Wenger Leon, a „Petrofina“ vezetőségének tagja.

## Azonnal fizetik az exportjuttalmait

A Jegybank felhívása a külföldi közbenjárások érdekében.

Néhány nappal ezelőtt megemlékeztünk arról, hogy a Banca Nationala igazgatósága megnyugtató kommunikét tett közbe az exportjuttalmak fizetésére vonatkozóan. A Jegybank központja ma az alábbiakról értesítette fiókinvezeteit:

Értesítjük az összes exportőröket, hogy a Jegybank minden esetben azonnal kifizeti az exportjuttalmakat. Ennek meggyorsítása céljából az exportőrök értesítsék külföldön levő adósaikat arról, hogy ők pontosan közölik országuk Jegybankjával, hogy a befizetett összeg milyen exportra vonatkozik. A bejelentésnek tartalmazni kell az exportált áru minőségét, mennyiségét, minőségét, a szállítás lebonyolításának idejét, a számát annak a vagonnak, amelyben az exportálás történt, illetve a hajó nevét, amelyben az exportőr szállított. Végül feltüntetendő az exportált áru értéke devizákban számítva.

Szükséges még, hogy az exportőrök közölgék a velük összeköttetésben levő román autorizált bankkal azoknak a külföldieknek a nevét és címét, akik odakint az adatok beszerzésére vállalkoznak és kériék fel azokat, hogy interveniáljanak a külföldi pénzügyintézeteknél,

amelyeknek tegeik kötelességüké, hogy szintén közvetlenül figyelmeztessék az adósokat a formalitások betartására, mert másképpen az összeg befizetése alkalmával akadályok merülhetnek fel. Ha a belföldi exportőr a birtokában levő fenti adatokat az autorizált bankkal sürgősen közli, akkor meggyorsítható az exportjuttalom kifizetése.

— A CUGIRI VASÜZEMEK GÉPFEGYVEREKET SZÁLLITÁNAK. Bucurestiből jelentik, hogy az első belföldi fegyverszállítási szerződést a napokban írta alá a Tatarescu-kormány. A szerződés értelmében a szomszédos hunedoaramegyei Cugirban működő állami érdekeltégű gyár ötezer gépfegyvert szállít.

— Kilencven nappal meghosszabbították a lejárt kompenzációs engedélyeket. Bucurestiből jelentik: A legfelsőbb kontingens bizottság javasolta a kereskedelmi miniszteriumnak: hosszabbítsa meg a június 10-én lejárt kompenzációs engedélyeket, azokat, amelyek az ez év február 10-e előtt lebonyolított exporttal kapcsolatosak. A miniszterium ma nap ilyen értelmű rendeletet ad ki.

## Asztalosiparosok figyelmébe!

Tartós, kifogástalan bútorokat csakis

# „CELLOFIX“

Nitroszorókkal (Nitrospritzlack) lehet elkészíteni.

Mintákkal és szakszerű felvilágosításokkal szolgál:

## „MERCUR“

Olaj- és Nitrolakkok és Vegyi Termékek  
Timisoara, III. Bulevardul Carol 73.

Telefon: 14-20.

3709

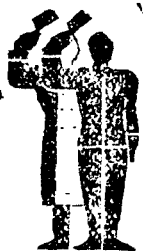
## Olcsón és jól nyaralhat EFORIAN

a Fekete tenger gyöngyén,  
8 napi nyaralás már

3768

Biztosítsa idejében helyét a

WAGONS-LITS//COOK Menetjegyirodában,  
Arad, Minorita-palota



1.032 leitől kezdve



# Az aranyat és ezüstöt keresik a nemzetközi deviza-piacokon

## A közép-európai valuták és devizák hivatalos és magánárfolyam-hullámozása

A külföldi nagyobb pénzpiacokról Bucurestibe érkezett jelentések szerint a nemzetközi deviza piacokon változatlanul szilárd az arany és az ezüst ára, azonban nagyobb forgalom volt az utóbbi napokban. Nagy kereslet van a dollárban, azonban a dollár árfolyama szilárdulásának elkerülése érdekében az amerikai valuta kiegyenlítő alap erősen interveniált. A fontsterling aránylag szilárdult, ugyancsak a hollandi forint és a svájci frank, míg a francia frank kisebb árfolyam hullámozásokat mutat. Zürichben a fontsterling 15.07, a dollár 305.12 és fél, a francia frank 20.11, a hollandi forint 208.20, a márka hivatalosan 123.20, a leit hivatalosan 3.05 árfolyamon jegyzik. A közép-európai valuták közül változatlan magánárfolyama van a sillingnek 57.60, a pengőnek 54 és fél, a csehszlovák koronának 12.78, a leinek 1.68—1.78. A párisi magánforgalomban a leibankjegy 8.50—8.70, Bécsben a leideviza 3.23, Prágában pedig az effektív lei 14.85—15.15.

A Banca Nationala a fontsterling hivatalos árfolyamát 490—495 leiben, a dollár árfolyamát 99.10—102.10 leire mérsékelte, de a többi összes valuta hivatalos árfolyamát változatlanul hagyta. Bucurestiben az áruimport körül még mindig teljes a bizonytalanság, de az export némileg élénkült. Kedvezően hatottak azok a hírek, hogy a

kormány az új rendszert bizonyos irányban módosítja, hogy minden viszonylatban alkalmazható legyen és ez által fellendítse az exportot. Ezek ellenére a bucaresti magánforgalomban mégis szilárdabb a deviza felára, valamint a devizák magánforgalmi árfolyama. A kontingensen feüli export devizáinak árfolyam felára 103—105 százalék, ugyancsak a márkánál 38—39 százalék, a nyugati szabad devizákban a kompenzációs tételknél 40—41 százalékra szilárdult a felár. Ezeknek megfelelően a bucaresti magánforgalomban a fontsterling 905—910 lei, a svájci frank 60—60 és fél, a francia frank 12.30, a pengő 32—34, az osztrák silling 34—35.

## Modern diszkötéseket

színes és arany nyomással szolid kivitelben, rendkívül jutányosan, 1757 pontosan és gyorsan készít:

**DAVIDOVITS könyvkötészete**  
Arad, Bul. Rog. Maria 24. Hermann-udvar

# Japan sok árut akar venni nálunk

## A Tatarescu-kormány kereskedelmi attaséjának érdekes jelentése — A lengyelek már vándorkiállításokat rendeznek Japánban

Mint Bucurestiből jelentik, a kormány japáni követségének kereskedelmi attaséja, Stoicescu terjedelmes jelentést küldött a külügyminisztériumnak arról, hogy

Japán szoros kapcsolatokat szeretne velünk létesíteni és különböző közszükségleti cikkeket kíván nálunk beszerezni Tokió kereskedelmi attaséjának jelentésében kiemeli, hogy kellő ügyességgel és gyorsasággal meg bírnánk hódítani a japán piacok egy részét. Igen sok gabonát, fűzeléket és petroleumot lehetne oda szállítani, ha a legfelsőbb hivatalos fórumok már most kellő megértést tanúsítanának a román-japán gazdasági kapcsolatokat létrehozása iránt.

Hangsúlyozza még Stoicescu attasé, hogy a lengyelországi és csehszlovákiai kereskedelmi körök már a legnagyobb energiával dolgoznak a japán piacok meghódítása érdekében. Az ottani kormányok lengyel és cseh üzletembereket küldenek nemcsak Japánba, hanem más távolkeleti államokba is, amelyekkel szintén szoros gazdasági együttműködést akarnak létrehozni.

Ezek a kereskedők és vállalkozók intenzív propagandát fejtenek ki Japánban, Kínában, Mandzsuriában, Sziámban, Batáviában és Indonéziában a lengyel és csehszlovákiai áruk terjesztése végett.

A lengyelországi és csehszlovákiai kormányok nemcsak erkölcsileg, hanem anyagiilag is támogatják ezt a propagandát, amelynek már most is számottevő eredményei vannak. Rendkívül érdekes, hogy a „Dardanus” nevű lengyel hajó speciális lengyel nemzeti árukkal megrakva érkezett a távolkeleti országok kikötőibe és legutóbb Sanghajban vándorkiállítást rendezett, amelyen igen

nagy érdeklődés nyilvánult meg a lengyel árucikkek iránt és nagy üzletkötések is jöttek létre. Stoicescu attasé jelentését azzal végzi, hogy nekünk is hasonló módon kellene bevezetni a romániai nagy kelendőségű speciális árucikkeket, amelyekben iparosaink és kereskedőink jelentékeny üzleteket köthetnének.

= Schacht 44 százalékos külön illetéket vet ki a romániai árukra. Mint Berlinből jelentik, Schacht német birodalmi gazdasági miniszter avval a tervvel foglalkozik, hogy minden Romániából származó áru 44 százalékos külön illetéket vessen ki. Ez volna a válasz az új külkereskedelmi rendszer 44 százalékos importfelára. Ez az intézkedés a Németországba irányuló román kivitel végét jelentené.

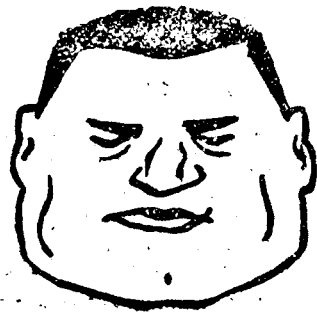
= A szinarany harmincezer leies felárának fizetése már megkezdődött. A minisztérium legutóbbi határozata alapján — mint Bucurestiből jelentik — a Banca Nationala már június 11. óta fizeti a szinarany után a kilogrammonkénti 30.000 leies, az ezüst után pedig a 24 százalékos termelési jutalékot, illetve felarat.

Villanyt,  
csillárt,  
legelosóbban szerel, javít

## Gonda Róbert

villanyszerelő és mechanikus  
Strada Bratiannu 17. 2732

## Az erős férfi



gondtalanul megy át az életen. Minden akadályt elhárít az utból, minden terhet könnyen elvisel.

És mindig van nála **frutti** bonbon, mely minden munkát megkönnyít és mindig új erőt ad.

**frutti** ... nekem, neked, mindenkinek!

## Szabadlábra helyezte

### az ügyészség a telefondrót-lopások ügyének összes gyanúsítottjait

Ártatlanul került az ügybe három aradi iparos — Hogyan került a lopott drót egy aradi iparos lakására

Ma délelőtt az aradi ügyészségre kísérték négy napos nyomozás után a telefondrót lopások ügyének összes gyanúsítottjait. A letartóztatottak: **Fisztlov János**, **Hajós József**, **Matkocsik István**, akik a lopásokat végrehajtották, **Fisztlov Gizella** és **Szalai Katalin**, akik bűnrészesek voltak, ezenkívül **Stoll Emil** és **Stoll Emil**, valamint **Walter József** aradi iparosokat vádolták meg azzal, hogy a lopott árut megvásárolták. Az ügyészségi vizsgálat, valamint a **Vulpe Constantin** vezető főügyész-nél lefolyt kihallgatások érdekes részleteket derítettek ki.

A kihallgatások során megállapítást nyert, hogy **Matkocsikot** és **Fisztlovot** tettenérték, a mikor az Arad—Telius vasútvonal mentén telefondrótot loptak, magát a huzalt azonban nem találta náluk. Kiderült, hogy azt egy közeli szántóföldön rejtették el és a letartóztatás utáni napon a két asszony elment a drótcrt. Elvitték **Walter József** műhelyébe, az iparos azonban kijelentette, hogy nem vásárol gyanús eredetű árut és a két asszonyt kiutasította. Az egyik tudta, hogy **Walter** a szomszédban lakik. Rövid megbeszélés után elhatározták, hogy valamiképpen megszabadulnak a dróttól, mert sejtették, hogy a rendőrség már keresi az anyagot. Elmentek **Walter** lakására, azt mondták az iparos feleségének, hogy férje megvette az árut, ki is fizette, azonban meghagyta, vigyék haza. **Walter** nem sejtve vette át a drótot. A két asszonyt az uccán már várták a detektívek, akik egész idő alatt észrevétlenül követték őket. Néhány óra múlva **Walter** már a rendőrségen mesélte el az eset részleteit és tanukat jelentett be arra, hogy nem vette meg a drótot, sőt ellenkezőleg: az asszonyokat kiutasította a műhelyből.

Az elfogott tolvaj a rendőrségen azt állította, hogy **Stoll Emil** és fiának adták el a lopott holmi egy részét. Az összes gyanúsítottakat kiszállították a lopások színhelyére, majd az ügyészségre hozták őket, ahol a tolvajok beismerték tettüket, de kijelentették, hogy **Stoll Emil** és fia semmitéle árut tőlük nem vett, nem is ismerték a két iparost személyesen és csak azért keverték őket az ügybe, mert előnyöket reméltek ezáltal elérni. A vallomások alapján **Vulpe Constantin** főügyész nyomában intézkedett a két ártatlanul meghurcolt iparos szabadlábra helyezése ügyében. A két asszony vallomásából viszont kiderült, hogy miképpen került a lopási ügybe **Walter**, akit szintén szabadlábra helyeztek. A három tolvajt és a két asszonyt — miután beismerő vallomást tettek és rendes foglalkozásuk, bejelentett lakásuk van, ugyancsak szabadlábra helyezte az ügyészség, ellenük azonban tovább folyik az eljárás.

# A Wagons-Lits//Cook

Menetjegyiroda  
újából ad ki

8788

Csehoslovac fürdőbónokat,  
amíg a készlet tart.



# „DELMAN“ ??? Str. Metianu.

A modern szépsézet vívmányait honosítja meg Aradon a „Venus“ kozmetika

Az új kozmetikai intézet iránt a hölgyszépség körében általános érdeklődés nyilvánul meg

A belváros szívében, az *Urania* mozival szemben két aradi uriaszony vezetése mellett új, korszerű felszerelésű kozmetika nyílt meg, amely Aradon a modern szépsézet vívmányait kívánja meghonosítani. Az új kozmetika vezetői: *Mandel Edéné* és *Sajovics Elvira* a kozmetika tudományának fejlődését állandóan szem előtt kísérve, a legújabb módszerek alkalmazása mellett kívánnak segítségére lenni a hölgyszépségnek egyik legnagyobb és féltve őrzött kincse: szépsége megőrzésében, másrészt pedig támogatni kívánják azon az uton, amely a szépség hibák eltüntetéséhez vezet.

A látogatót izléselesen berendezett várószoba fogadja. Innen nyílik az ajtó a fehér, elegáns kozmetikai műterembe, ahol polcokon, üvegszekrényben, valamint az asztalokon sorakoznak a modern szépsézet eszközei. A „Venus“ kozmetika — amely beszédes szimbólumaképpen a szépség istennőjének nevét írta ki cégábrájára — a legújabb pakkolások, valamint szépítő szerek egész arzenáljával áll a női szépség szolgálatába. Az új kozmetikai intézet előreláthatólag rövid időn belül megnyeri az előkelő hölgyszépség szimpátiáját és újabb híveket toboroz a Szépség hadseregének.

## Aradváros adósságait a második belföldi kölcsön javára kell lejegyezni

Aradváros polgármesteri hivatalához ma délután belügyminiszteri leirat érkezett, amelyben értesítik a város vezetőségét az új, második belföldi kölcsön kibocsátásáról, valamint a kölcsön céljairól. Amint az *Aradi Közlöny* szombati számában közölt kibocsátási prospektusból kitűnik az 1935. évi belföldi konszolidációs törvény az 1934. március 31-ike előtt keletkezett köztartozások rendezését célozza. A kibocsátási prospektus g) pontja megemlíti, hogy az új kölcsön keretébe esnek mindazok az 1934. április 1-i keltet megelőző tartozások, amelyek az előző pontokban nem szerepelnek. Ezek közé tartoznak — amint az Aradváros vezetőségéhez érkezett leiratból kitűnik — a városok fenti keltet megelőző tartozásai is.

Igy tehát Aradvárosa az 1934. április 1. előtt keletkezett adósságait nem fizetheti ki, hanem ezeket az összegeket a város hitelezőinek a második belföldi kölcsön javára kell lejegyezniük. Az erre vonatkozó kérvényeket a hitelezőknek 1935. július 31-ig kell benyújtaniuk a belügyminiszteriumhoz. Egyébként a kölcsön eme részével kapcsolatban készséggel szolgál a szükséges felvilágosításokkal a polgármesteri hivatal.

Világosi báró Bohus László és családja, valamint világosi báró Bohus Zsigmond és családja megtört szívvel tudatják, hogy forrón szeretett édesanyjuk,

özvegy

**világosi báró Bohus Lajosné**

szül. FONYÓDI FONYÓ ILONA,

hosszas szenvedés után, július 1-én délután elhunyt.

Temetése július 3-ikán, szerdán délelőtt 11 órakor lesz a siriai családi sírboltban, az engesztelő szentmisét július 4-én délelőtt 10 órakor tartják meg a siriai katolikus templomban.

Emléke örökké élni fog szívünkben!

Világosi báró Bohus László és neje, világosi báró Bohus Mária, világosi báró Bohus Zsigmond és neje, Valérián Józsefné, szül. Fonyó Margit, Jakobovits Jenő.

## SPORT KÖZLÖNY

### A remekül harcoló CAA, a bíró lehetetlen ítélezései ellenére, botránys mérkőzés keretében győzött a Crai-lovan ellen

CAA—Crai-lovan 3:1 (1:0)

A nemzeti bajnokság B) csoportjának utolsó helyezette a CAA vasárnap játszotta le első selejtező mérkőzését a nyugati liga bajnokával a craiovai Crai-lovan-nal. A meccs, mint előrelátható volt, bővelkedett az izgalmas jelenetekben. A craiovai együttes tagjai hihetetlenül durván játszottak és az egészen lehetetlenül bíraskodó Busa játékvezető mindent elnézett a craiovai játékosoknak és azok visszaélték a játékvezető tehetetlenségével, olyan durván játszottak, hogy a nagyobb szerencsétlenségtől csak a véletlen óvta meg az aradi játékosokat. A befejezés előtt három perccel párás verekedés támadt, amelynek során ismét craiovai játékosok vitték a vezető szerepet. A bíró csak nézte, hogy a Crai-lovan csapatának tagjai hogyan rugdosták az ellenfél játékosait. Közben egy CAA vezetőt is súlyosan összerugdostak.

A CAA nagy elánnal játszotta végig a mérkőzést, a játékosok minden dicsőítést megérdemeltek azért, hogy testi épségük feláldozásával is megszerezték a győzelmet. Egyénileg Endrefi kapus kiváló volt. Pataki és Bányász hiba nélkül látták el feladatukat. A fedezetsorban a két oldalhál Koluncsics és Berar jeleskedtek. A csatársorban Neumann és Gábor voltak a legjobbak. A craiovai együttes legegységesebb része a csatársor, itt Dunareanu emelkedett ki. Busa Gh. fővárosi bíró sipjére a csapatok a következő összeállításban kezdték a játékot:

CAA: Endrefi, Pataki, Bányász, Koluncsics, Ködmön, Berar, Gábor, Horváth, Perneki, Neumann Zsiga, Crai-lovan: Ciocatan, Jordachescu, Velianu, Párjol, Demian, Cherecean, Oprescu, Dumitrescu, Kádár, Bunareanu, Jianu.

A CAA kezdte a mérkőzést szél ellen. A 3. percben Pernekinek volt nagy helyzete, de fölé lőtt. Az ötödik percben a bíró „bemutakozása jól sikerült“: indokolatlan tizeneggyessel sújtotta a CAA-t Bányász karjára rugott labda miatt. A büntetőt Dunareanu lőtte, de Endrefi remekül védett. A 35. percben Perneki jól ugrasztotta ki az előrehuzódott védők mellett

Horváthot, aki megszerezte a vezetést. (1:0.)

A második féldőben már a CAA-t támogatja a meglehetősen nagy szél és ennek megfelelően az atléták fölényben is vannak. A csatársort is átcsoportosították a Gábor, Neumann, Perneki, Zsiga, Horváth összetételű sor-nak már jobban ment a játék. Az 5. percben Jordachescu hibás felszabadító rugása után a labda Gábor elé került a szélső beadása után Horváth lövése tuljutott a gólvonalon Jordachescu visszarugta a labdát, amelyet Neumann ezután már végérvényesen a hálóba vágott: (2:0.) A CAA lelkesen küzd a craiovai játékosok hihetetlenül durván. A 29. percben Perneki átadásával Neumann kiugrott és közelről gőlozott: (3:0.) A 32. percben Dumitrescu korner után fejes góllal beállította a végeredményt: (3:1.) A 42. percben a közönség betódult a pályára, általános verekedés támadt, ebben a craiovaiak jártak elől. Három perccel később folytatták a játékot, amelyet a bíró még 2 perccel meghosszabbított, főleg azért, mert a CAA-kapu előtt volt kettős korner. Busa Gh. bucaresti-i bírónál gyengébb játékvezetőt még nem láttunk Aradon.

O A kerékpárosok megyei hosszútávu bajnoksága. Arad megye bajnoka: Post Mihály. Vasárnap reggel rendezte a Szövetség Arad megye hosszútávu bajnokságát, amelyen kevés számú, összesen öt versenyző vett részt. 1. Post Mihály (Meteor), 4 óra 9 perc 55 másodperc, aki elsőnek indult ki, helyét végig szépen tartotta. 2. Oláh Károly (AMEFA), 4 óra 20 perc 50 másodperc. 3. Mály János (Meteor), 4 óra 54.55 másodperc. Az öt induló közül Róth hibás taktikából feladta. Pardy pedig az előírt idő lejártáig nem futott be.

O Timismegye bajnoka Turcsányi Géza. 1. Turcsányi Géza (Electrica) 3 óra 47 perc. 2. Thurn Károly (Electrica) 4 óra 16 perc. 3. Kovács Mátyás (Electrica) 4 óra 20 perc. 5. Induló.

## Hol tölti szabadságát?

Teljes kurát pausálásban elsőrangú ellátással csak az

## „EUROPA“

Sándor könyvkereskedésben

Román Nemzeti Utazási és Turisztikai irodáknál kaphat

Fürdőszállodák saját kezelésben és pausálkura-szerződések a következő fürdőkben:

Buzias

Carmen-Sylva (Movila Tekeghiol)

Episcopesti (Püspökfürdő)

Lacul Ghilcoş (Gyilkostó)

Baile Herculane (Herkulesfürdő)

Ocna Sibiului (Vizakna)

Sovata (Szovata)

Tuşnad (Tusnádfürdő)

Képviselők és kirendeltségek az ország összes nagyobb városaiban. 3568

Földközi-tengeri és norvégiai ut a

## „Resolute“

nevű világjáró gőzessel

1935. július 15. — aug. 16.

Nápoly, Riviéra, Barcelona, Tanger, Cadiz, Lissabon, Ymuiden, Hammerfest, Nordkap, a norvég fjordok, Bergen, Hamburg.

Rendkívül érdekes és változatos ut, a mai viszonyokhoz mért áron.

Felvilágosítások, prospektusok, jelentkezések a

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

képviselőténél:

## K ü n s t l e r A.

vízum- és utazási iroda, 461

Arad, Bulev. Regina Maria No. 24.

Telefon 86.

**O Aradi eredmények.** Tricolor—Hakoah 7:4 (3:2). Ifjúsági mérkőzés. Hakoah—Tricolor 4:3 (4:0). törpecsapatok mérkőzése. CAA—Juventus 3:2 (2:0). A CAA csapatában játszott Reinhardt, Lingurár II., Tolán, Carabell, Szabó Jani és Sepsi, akik az ősztől kezdve erősíteni fogják a CAA együttesét.

**Old-boys-ünnepély**

Folyó évi július hó 13-ikán, szombaton nagy Old-boys ünnepélyt rendeznek a C. A. A. pályán, a C. A. A. Öreg-Kakasok. Az ünnepély délután 6 órakor kezdődik tréfás versenyekkel és Old-boys mérkőzéssel. Este 9 órakor vacsora, majd kezdetét veszi a tánc. Éjfélkor az Öreg Kakasok fáklyás-menetben felvonulnak, majd utána az Old-boys-jelöltek felavatása következik, a hagyományos ceremóniával. Az Öreg Kakasok ünnepélye iránt máris óriási érdeklődés nyilvánul meg, melyre ezúton is meghívjuk t. tagjainkat b. családjukkal és vendégeikkel együtt.

**O Az aradi USA szép győzelme Salontán.** Belföldi eredmények: Salonta: USA—Cl. Sportiv Salonta 3:2 (2:1). A két Sinder góljaival győzött az USA. — Petrosani: Jiul—Phönix 3:1 (2:1). B) ligás minősítő. IAR—Vitrometan 2:0 (1:0). Mediason. — Brasov: ACFR—Chinezul 5:2 (1:1).

**Szenzációs játékkal értékes győzelmet aratott a Gloria Bucurestiben a CFR felett**

**Az AMEFA döntetlenül mérkőzött Oradeán — Meglepetések a nemzeti bajnokság vasárnapi fordulóján**

A nemzeti bajnokság küzdelmei öt hét szünet után ismét megindultak. Szombaton és vasárnap teljes forduló volt kisorsolva, de a Romania—Universitatea mérkőzés elmaradt és így csak öt meccset játszottak le, amelyek bővelkedtek az izgalmakban és a legvárhatóbb eredményekben. A Gloria szenzációs játékkal értékes győzelmet aratott Bucurestiben a kupagyőztes CFR felett. Az AMEFA a favoritnak tartott Crisana-val szemben szerzett pontot Oradeán. A csapat most már javuló formát mutatott. A Venus meglepetésre legyőzte az otthonában játszó Ripensia csapatát, a Juventus szintén diadalmaskodott a CAO felett, szombaton az Unirea-Tricolor—Chinezul meccs döntetlen eredményt hozott. A bajnokság állása a következő:

1. Ripensia	21	13	4	4	65	34	30
2. CAO	21	13	1	7	47	27	27
3. Venus	18	11	1	6	46	33	23
4. Universitatea	19	11	1	7	31	27	23
5. Chinezul	21	9	5	7	57	54	23
6. Crisana	20	8	5	7	41	43	21
7. Gloria	21	7	6	8	43	55	20
8. Romania	18	7	4	7	28	31	18
9. CFR	20	8	1	11	38	47	17
10. Unirea-Tricolor	20	5	6	9	44	50	16
11. Juventus	19	5	4	10	27	40	14
12. AMEFA	20	1	4	15	22	48	6

Beszámolunk a mérkőzésekről:  
**Venus—Ripensia 1:0 (1:0).** Nagy küzdelmet vívott a két csapat, amelyet végül is a lelkesebben játszó Venus nyert meg a többet támadó Ripensia együttesével szemben. A mérkőzés sorsát eldöntő gól a 34. percben esett: Bürger kornerra mentett Sepi előtt, Dumitrescu sarokrugását Sepi csípte el. A center lövése Petea Valcov lábáról irányt változtatva a



**VICHY ÁSVÁNYVIZEK**  
A FRANCIA ÁLLAM-GYÓGYFORRÁSOK

**VICHY CELESTINS**  
CUKORBAJ, YESE-ES HÖLYAGBANTALMAK, KOSZVENY ES. ARTRITIZMUS GYÓGYÍTÁSÁRA.

**VICHY GRANDE GRILLE**  
MAJBAJOK ES EPE-BANTALMAK ELLEN.

**VICHY HOPITAL**  
GYOMOR-ES BELBANTALMAK GYÓGYÍTÁSÁRA.

KAPHATÓ MINDEN FOSZTEROZLETBEN ES GYOGYSZERTÁRBAN

Főlevegő Erdély részére: Kardos Mihály Utádati Timisoara-Arad

**Beranek (osztrák) bíró megverette a Hungáriát**

**A Ferencváros Brünben szenvedett vereséget — A Sparta tönkreverte a Florentinát — A Slavia csak egy góllal győzött Prágában az Austria felett —**

A Középeurópa Kupa második fordulóját szombaton és vasárnap játszották le. A szombati meccsen Prágában a Slavia mindössze egy góllal tudta legyőzni az Ausztria csapatát, úgyhogy a bécsi revans-meccsen az Ausztria továbbjutása várható. Vasárnap Budapesten az olasz—magyar válogatott mérkőzésről „közismert” Beranek osztrák bíró nem tudta túltenni magát olasz „imádatán” és ezúttal jobb híján a magyar válogatott helyett a Hungáriát verette meg. Prágában a Sparta tönk-

reverte az Ujpestet verő Florentinát. A Ferencváros Brünben a Zsidenicétől szenvedett vereséget. Beszámolunk a következő:

**Slavia—Ausztria 1:0 (1:0).** A mérkőzést szombaton játszották le. A mérkőzés a bécsi csapat támadásaival indult, de csakhamar az otthonában játszó Slavia vette át a támadó szerepét és a 20. percben Bradacs bombalövés-sel megszerezte a vezetést: (1:0). A Slavia a mérkőzés végéig nagy fölényben van, de a tologató csatársor nem tud több gólt löni.

**Juventus—Hungaria 3:1 (0:0).** A Hungaria nem játszott olyan jól, mint a múlt héten az Admira ellen, de a vereség kialakulásában nagy szerepe van Beraneknek, ki szánalmasan bíráskodott és aki ellen állandóan tüntetett a több, mint 10 ezer főnyi közönség. Az első félidő rendkívül izgalmasan telt el, de gólt egyik csapat sem lött. A 43. percben Müller magasról felugorva, csúnyán belerugott Bertolini nyakába. Az olasz centerhálót kivitték és nem is tért vissza a második félidőben. Manti a bíró előtt pofonütötte Müllert, az eset a bíró előtt történt, de a játékvezető nem állítja ki a magáról megfélekedezett játékos.

A második félidő 6. percében szerezte meg a vezetést a Juventus: Cesarini szögletugása után a labdát Ujvári kiütötte. Az olaszok nyomban megszerezték a labdát és Perneki forduláslából biztos lábbal találja meg a szemmel alig észrevehető rést a Hungaria elállott kapuján. Csak azt lehetett látni, hogy a labda a hátlóban kötött ki: (1:0.) A Hungaria ellentámadásait tizenegyes-gyanusan szereli az olasz védelem, de a bíró nem adja meg a nyilvánvaló tizenegyeseket. A 21. percben Rosetta hosszú labdájával Dudás könnyelműsködött. Diana betola a labdát a kitérésre álló Gabettohoz, aki megszerezte a második gólt: (2:0.) A 24. percben Diana a harmadik gólt lötte: (3:0.) A 30. percben Cseht felvágta, ezt már Beranek is tizenegyesnek ítélte, amelyet Müller értékesített. A mérkőzés végén az osztrák bíró csak a rendőrség mentette meg a tömeg dühétől.

**Zsidenice—Ferencváros 4:2 (2:0).** A Ferencváros csapata 17 ezer néző előtt vereséget szenvedett a körömszakadtáig küzdő Zsidenicétől. Az első félidőben a csehszlovák csapat Rulo és Nyvlt révén már 2:0 arányban vezetett, amikor a szünet után Kiss és Sárosi kiegyenlítették. A győzelmet jelentő gólokat Sterc és Prusa lötték. A Zsidenice így 4:2 arányban nyert, de a revans-mérkőzésen a Ferencvárosnak van alkalmja behozni a gólléonny. A Zsidenice együttesében játszott a timisoarai Raffinszki is.

**O Külföldi eredmények.** Lausanne: A kardvívó egyéni Európa-bajnokság végeredménye a következő: Európabajnok: Gerevitz (magyar). 2. Rajczy (magyar). 3. Rajcsányi (magyar). 4. Gaudini (olasz). 5. Marzi (olasz). 6. Kabos (magyar). 7. Berczely (magyar). 8. Pirton (olasz). 9. Maszlay (magyar). 10. Montazo (olasz). — Budapest: III. kerület TVE—UTE 5:4 vízpólo-mérkőzés — Amszterdam: Magyar profiválogatott—Holland válogatott 3:2 (2:1).

**VATA de JOS (Alváca)**

**kénés és szén-savas högyógyfürdő**

Szenzatiós gyógyhatású: osz, rheuma, köszvény, ischias, lobbosodás, aranyér, visszértágulás és különböző nőbetegségeknél

**Ardeal legolcsóbb gyógyfürdője** 50% vasull kedvezmény.

Teljes napi pensio: reggeli, ebéd, vacsora, lakás L. 120  
Kittinó konyha, állandó zene, meleg uszoda, tennise, tánc, kiránduló helyek. — Orvosi ellenőrzés.

Vonatok a fürdőparkjánál állanak meg. Prospektust készséggel küld az IGAZGATÓSÁG.

**Hirdessen az Aradi Közlönyben**



## Kalapácsos rablótámadás Cluj főterén

**Két kalonaszökevény fényes nappal  
főbeüfött és ki akart rabolni egy  
ruhakereskedőt**

**Clujról jelentik:** Vakmerő rablótámadás történt fényes nappal a clujj vár szívében, a Főtéren. Ugy féltizenkét óra tájban két fiatalember tért be Roth Andrásnak a Főter 4. számú házában a kapu alatti ruhakereskedésébe s ruhát kezdtek válogatni. Amikor Roth megfordult, hogy újabb ruhákat vegyen le a polcokról, az egyik fiatalember áthajolva a pulton, kalapácsal fejbevágtá.

A kereskedő nem vesztette el rögtön eszméletét, hanem mielőtt összesett volna, segítségért kiáltott. Látna, hogy áldozatuk mégis elárulja őket, a két fiatalember felnyalabolta a pultra kirakott ruhákat és futásnak eredt a kapu alatt.

Ekkorra Roth segélykiáltásaira a gyalogjárók közül már többen az üzletbe szaladtak, a támadók azonban áttörtek a tömegen és a taxiállomás felé tartottak.

A menekülés szemtanúi közül többen üldözőbe vették őket, de mielőtt utólráérték volna, a támadó fiatalemberek egyikét sikerült a taxisoffőröknek feltartóztatniok és elfogniok. Átadták az időközben előkerült rendőrszemeknek, akik az elsőkerületi kapitányságra kísérték, ahol Oanca ügyeletes rendőrtiszt rögtön megkezdte kihallgatását.

Az elfogott merénylő személyazonosságát Oanca rendőrtiszt hamarosan megállapította, bár nem találtak nála semmiféle igazolóiratot. Kiderült, hogy **Faragó Sándor** 23 éves kalonaszökevényvel azonos. Társa nevét eddig nem akarta elárulni, csak annyit mondott, hogy együtt szöktek el ezredüktől.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, JULIUS 2.

Bucuresti, 1.05: Könnyű zene, 1.55: Könnyű zene. 2.35: Könnyű zene, 6: Gramofon, 8.20: Chopin-lemezek. 9.15: Szimfonikus hangverseny, 10.15: A hangverseny folytatása, 11.05: Éttermi zene, 11.35: Éttermi zene. — Budapest I, 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11.20: „A szeretet harcosai” (Felolvasás). 11.45: „Divatos apróságok”. (Felolvasás). 1: Déli harangszó, 1.05: Csiki Benő és cigányzenekara, 2.30: Szikla Adolf énekötöse. 5.10: Asszonyok tanácsadója. 6: „Hol fürdőzzünk, hol nyaraljunk”. 6.30: Kalmár Rezső—Balázs László szalonötösének műsora. 7.20: „Séta a mai francia irodalomban” Hevesi András előadása. 7.50: Dullien Klára hegedű. 8.30: „Hogyan él a hal a vízben”. 9: „Röptében Európa felett” Zenés hanglemzeziport. 10.25: Hírek. 10.45: Az Operaház tagjainál alakult zenekar. 12: Sárközi Gyula és Sárközi Béla cigányzenekara muzsikál. Fekete Pál énekel. — Budapest II, 6.50: „A világháború okai a törtéti etírásban. 7.25—7.50: Balázs Gyula magyar nótákat zongorázik. 7.55: Mezőgazdasági félóra. 8.35—9.35: Magyar női vonósnégyes. 10.05—11: Cigányzenekar. — Bécs. 11.20: Iskolai rádió. 1: Rádiózenekar. 2.10: Szórakoztató zene. 3: Művészlemez. 4.20: Asszonyoknak. 4.40: Zenés gyermekóra. 5.10: Dallemezek a világ minden tájáról. 6.25: Hajós Magda hegedű. 7: Felolvasás. 8: Hírek. 8.30: Norbert Ardelli (tenor) énekszámai. 9.10: Tarka táncst. 11: Hírek. 11.10: Orgonaszámok. 11.40: „A denevér”. Johann Strauss operettje gramofonlemezek. 1.06—2: Sramlize. — Belgrad. 12: Rádiózenekar. 1: Könnyű zene. 5: Asszonyoknak. 5.20: Hangverseny. 6: Dalok. 8: Gramofon. 8.30: A nemzet órája. 9: Karell Holub hegedű. 9.40: „Bohémélet”. Puccini operája gramofonon. Utána tánclemezek. — Hamburg. 7: Torna. 7.15: Reggeli hangverseny Stettinből. 11.15: Iskolai rádió. 1.10: Szórakoztató zene Lipszéből. 3.20: Zenés szórakoztató műsor. 4: Tűzsdé. 5: Könnyű zene Brémából. 6: Szórakoztató zene. 10: Szerenád-est. 11: Hírek. 11.25: Zenei közjáték. 12: Esti hangverseny Kielből. — Lipcse. 9.20: Könnyű zene. 1: Szórakoztató ze-



„OLLA”  
prophylaktikus ké-  
szítmény, vegyileg  
mikroszkopilag  
ellenőrizve  
a lehető  
legnagyobb  
garanciát nyújtja.  
Ügyeljen az „OLLA” névre!

1184

ne. 4: Asszonyoknak, 5: Chopin-művek zongorán, 8.05: Kelet-Porosz népdalok és néptáncok. 10: Egy nap a lipcei repülőtéren. 11.30—1: Népzene Münchenből, Pozsony, 1.30: Rádiózenekar. 5.30: Brünn. 6.40: Gramofon. 6.50: Magyar közvetítés. 8.25: Könnyű zene énekszámkat, 9.05: Rádiózenekar. A Strauss-család melódiáiból. 11.30: Magyar hírek. 11.45: Gramofon. — Róma. 1.30: Gramofon. 2.15: Szórakoztató zene. 6.30: Könnyű zene. 9.40: Reklámhangverseny. 10.55: Orgona- és hegedűszámok. 12: Hírek.

## KÖNYVEK

Stefan Zweig: „A lélek orvosai”. Minden új Zweig-könyv esemény, élmény, amit nem szabad elmulasztani. Főképpen akkor, ha történelmi életrajzot ír, ami mindig fiderőssége volt ennek az igen okos, kitűnő írónak. Történelmi életrajz „A lélek orvosai” is, akár „Fouché” vagy a „Marie Antoinette”. Zweig remek szabott három tanulmánya az életrajz-regény legszebb gyöngyei közé tartozik. 370 lap, Pantheon-kiadás, remek kiállítás, ára fűzve 125. vászonkötésben pedig 165 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj, Kérje a Pantheon-ujdonságok jegyzékét.

A szerkesztésért:  
**Dr. STAUBER JÁNOS**  
felel.

## APRÓHIRDÍTÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további  
ára **10 szóig csupán** **20 lei.** :: szó 2 lei. ::  
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel  
az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### LEVELEZÉS.

„Akác” jellegre levél van a fiókkiadó-  
ban. 3690

### HÁZASSÁG.

Gazdasági akadémiát végzett 30 éves  
földművelő fiatalember vagyok, vagy-  
nom érteke több millió lei, ami örökre  
kényelmes megélhetést biztosít. Fáj az  
egyedüllét és ezért sürgősen nősülnék.  
Teljes című levelet „Hozomány másod-  
rendű kérdés” jellegre a kiadóhivatalba  
kérem. 3712

### ALKALMAZÁS.

Szakácsnőt keres uri család július  
15-re. Csak elsőrendű és jó bizonyít-  
ványt rendelkezők jelentkezzenek. Cim  
a kiadóhivatalban.

KERESEK fűszer-, vas-, rövidáru ke-  
reskedésben jártas, románul beszélő se-  
gédet azonnali belépésre. Weiszberger,  
Gurahont 3790

FIATAL molnárségű keresek azonnala  
teljes ellátással, fizetési igények meg-  
egyezés szerint. Románul beszéljen. Pus-  
cas Imre malmos, Usasau prin Lipova,  
Jud. Timis. 3834

Uriház keres jó bizonyítvánnyal ren-  
detkező szobalányt július 15-re. Cim a  
kiadóhivatalban.

Bizonyítványokkal rendelkező, fő-  
zéshez értő mindenes azonnala állást  
keres. Cim: Gheorghe Lazar 4, ház-  
mesternél.

Jólfiző mindenest keresek hosszú bi-  
zonyítványokkal július 15-re. Str. Mura-  
sului 5., földszint jobbra. 3836

### LAKÁS

Háromszobás modern lakás azonnala  
vagy augusztus elsejére kiadó. Bu'evan-  
du' Carol 70. 3784

MODERN tiszta 2 szobás, fürdőszoba,  
lakás azonnala kiadó. Calea Saguna 26.  
3825

KÉT UDVARI fürdőszobás lakás augusztus  
1-re kiadó Str. Eminescu 44. 3833

Háromszobás lakás fürdőszobával és  
kerttel augusztus 1-től kiadó Str. N. Fi-  
lipescu 80. 3829

KIADÓ 2 és 3 szobás újonnan átalakított  
legmodernebb komfortos lakások. Cim  
a kiadóhivatalban. 3828

ELEGANSAN butorozott uccai és udvari  
különbejárattal szoba kiadó. Str. Cloro-  
gariu 4. 3831

Kétszobás földszinti uccai lakást  
keres kéttágu család a belvárosban.  
Cim a kiadóhivatalban. 3819

Magánházban kétszobás, konyhás la-  
kás és diszkrét bejárattal butorozott szoba  
nagyon olcsón kiadó. Str. Dna Balasa 180.  
3319

### 2 és 3 szobás

központi fűtéssel ellátott modern  
lakások Bul. Carol 33. sz. új bér-  
házban aug. 1-re kiadók. Közlebbi  
cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 3800

### ÜZLETEK.

ELADO jóforgalmu vendéglő és fűszer-  
üzlet betegség miatt házzal, teljes beren-  
dezéssel, jó, forgalmas hely. — Cim az  
Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 3733

Magános urinő keres percentes üzle-  
te, ese leg garanciával. Cim: Halász Ja-  
kabné, Str. Alexandru Gavra No. 13.

### INGATLAN.

MEGVÉTELRE keresek emeletes térhá-  
zat a Radnei-ut közelében. Cimeket a  
kiadóhivatalban. 3828

MAGASRA épített magánház alapincézve  
és kerttel: eladó. Str. Cornel Popescu 22.  
3826

### VÉTEL ÉS ELADÁS

ÖT DRB vastraverz 26-cs 8 méteres,  
8 drb. 56-os 5 méteres. 300 II. n eternit  
pala eladó. Zehe. Siria. 3788

## JOGHURT

kizárólag

csillagvédjeggyel!

ARANYAT, ezüstöt, szőnyeget soha el  
nem ért magas árban veszünk. Haez-  
nálja ki a kedvező alkalmat. „Comisio”  
Dacia kávéház mellett. 8651

**Fehér, nyomás nél-  
küli tiszta csoma-  
goló papir 5 kg-os  
csomagokban**

**70 leiért kapható**  
az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában

Pléh- és fahordók eladók. Cim az  
Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

NYARI KIARUSITAS a Comis-  
sioba! Ebédlők modern komplett 4800-  
tól, Singer varrógépek 1300-tól, háló-  
szoba 2500-tól, Zongora 12.500, uri szoba  
6000 lei, 2 angol klubfotel 1500 lei, salon  
garnitúrák 3000 leitől, konyhakredencek  
700, ezüst tárgyak 8.50 grja, perzsa sző-  
nyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtós tük-  
rös szekrény, gyermek ágyak, disztár-  
gyak, festmények. Zálogtárgyakra a leg-  
magasabb összeget csak az általunk  
képviselettel műsorral zálogház folyósítja  
Meghosszabbításokat legolcsóbban vál-  
lalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Re-  
g. Maria 13. Dacia mellett. 4639  
TEKINTSE meg okvetlen mindenki ki-  
rakatunkat

## Makulatura papir

**5 kg.-os csomagokban  
50 leiért kapható**  
az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában.

TISZTA MOSOTT RÖNGYÖI gépek  
tisztítására kisebb tételben keresünk  
megvételre. Cim az Aradi Közlöny ki-  
adóhivatalában. 100

### KÜLÖNFÉLFK.

60.000 Leit kölcsön keresek fedezet-  
tel. Cim a kiadóhivatalban. 3827

SZIVBAJ  
ÉRELMÉSZESEDES  
MAGAS VÉRNYOMAS  
MAJBAJ  
IDEGRENDSZER  
NŐI BAJOK  
REUMA  
VÉRSEGENYSEG  
GYÓGYÍTÁSÁRA MA  
A LEGJOBB ORVOSOK  
LIPOVA GYÓGYFÜRDŐT  
AJANLJAK. 8157